



COFFEE MACHINE

KITCHENMINIS



OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

OVERVIEW OF COMPONENTS
PRZEGLĄD KOMPONENTÓW

COFFEE MACHINE
KITCHENMINIS



EN	Operating instructions	4
PL	Instrukcja obsługi	10
BG	Ръководство за обслужване	16
CZ	Návod k obsluze	22
EE	Kasutusjuhend	28
HR	Upute za rad	34
HU	Használati utasítás	40
LT	Naudojimo instrukcijos	46
LV	Lietošanas instrukcija	52
RO	Instrucțiuni de utilizare	58
SK	Návod na obsluhu	64
SL	Navodila za uporabo	70
UA	Інструкція з експлуатації	76

Set-up of the coffee machine

- 1 Water tank lid
- 2 Filter lid
- 3 Filter
- 4 Water tank
- 5 Water-level display
- 6 Aroma glass jug
- 7 on/off button with control lamp



Important safety information

- This appliance can be used by children aged 8 years and upwards if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- The coffee machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and they understand the hazards involved.
- Do not immerse the appliance in water.
- If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person if hazards are to be avoided.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, e.g.
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other commercial environments;
 - Farmhouses;
 - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
 - At bed-and-breakfast establishments.

The appliance is not intended for purely commercial use.

- **Caution: risk of burns!** Accessible surfaces can become very hot. The heating surfaces remain hot for some time after the appliance has been switched off.
- Check if the appliance and accessories are complete and not damaged. If any parts are missing or damaged, do not operate the appliance and contact customer service. Please refer to the guarantee for the relevant contact information

Before use

Congratulations on the purchase of your coffee machine!

The coffee machine may be used only for its intended purpose and in accordance with this instruction manual. For this reason, please read the instruction manual carefully before use because it provides instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damage caused by a failure to heed the instructions. Keep this instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. Please also note the warranty information at the back of the operating manual.

There is no guarantee for glass breakage.

The safety precautions must be observed during use.

Additional safety information

- The appliance should be connected only to earthed wall sockets that have been installed in accordance with the regulations. The power cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connection cable over sharp edges. Do not leave it dangling. Protect it from heat and oil.
- Only use an extension cable if it is in perfect condition.
- Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
- Do not carry the appliance by the cable.
- Do not place the automatic coffee machine on hot surfaces such as hot plates or near open gas flames because this could melt the casing.
- Do not place the appliance on water-sensitive surfaces. Splashed water may damage such surfaces.
- Do not switch the device on without water. Fill the fresh water tank with **cold** water up to no more than the maximum permissible number of cups.
- Do not add water to the device when it is switched on or still hot. Before filling or refilling, switch the automatic coffee machine off and allow to cool for 5 minutes.
- **Caution:** the appliance gets hot! Risk of scalding from escaping steam. Never swing out the filter or open the lid during brewing.
- When the appliance is not being used for a while, pull the mains plug out of the socket.
- Stop using the appliance and/or pull the mains plug out of the socket immediately if
 - The appliance or power cord is damaged
 - You suspect that the device may be defective following a fall or similar incident.In such cases, arrange for the appliance to be repaired.
- The appliance must be supervised when in use.
- Descale the appliance regularly.

- The glass jug is not suitable for use in the microwave.
- We accept no liability for damage caused as a result of misuse, incorrect operation, improper repair or failure to observe the descaling advice. Warranty claims are likewise excluded in such cases.

Getting started

Prior to the first use and after the device has not be operated for an extended period of time, boil fresh water without coffee grounds. To do this, fill the water tank (4) up to the **5-cup mark** to prevent the jug (6) overflowing.

Coffee preparation

Open the water tank (4) by swinging open the water tank lid (1). Pour cold water only into the water tank (4). The water-level indicator (5) applies to the amount of fresh water needed to brew the desired number of cups of coffee @ 125ml. Close the water tank lid (1). Open the filter (3) by flipping the filter lid (2) upwards. Take a size 2 paper filter, fold over the stamped edge and place it into the filter (3). The paper filter should not protrude over the edge of the filter. If necessary, push it down slightly with your hand.

Add the required amount of ground coffee. Depending on your personal taste, use approx. 5–7g of **medium-fine** ground coffee per cup. If the coffee is ground too finely, the filter (3) may overflow. Close the filter lid (2).

Place the aroma glass jug (6) inside the appliance.

Plug the mains plug into the socket and push the on/off button (7). This illuminates white and brewing begins.

You can cancel the brewing at any time by pressing the on/off button (7) again.

Wait a few minutes until all of the coffee has run into the jug (6). When you remove the jug (6), a drip-stop valve prevents the coffee dripping.

Keep-warm function

Your device is fitted with a **keep-warm** function to maintain brewed coffee at serving temperature. The **keep-warm** function switches on automatically once brewing has been completed. The on/off button (7) remains illuminated white. Coffee is kept warm for 40 minutes, after which the device automatically switches off and the light on the on/off button (7) is extinguished.

You can deactivate the keep-warm function at any time by pressing the on/off button (7).

Cleaning and care

Cleaning

Unplug the mains plug and allow the appliance to cool down.

Do not immerse the appliance in water. Outer surfaces can be cleaned using a damp cloth and a little washing-up liquid.

Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

The filter (3) and aroma glass jug (6) can be cleaned under running water.

Limescale

Limescale deposits extend brewing times and lower the quality of your coffee. They also lead to energy losses and impair the service life of the appliance.

If too much limescale has accumulated, the appliance switches off prematurely. The limescale is then very difficult to remove. You should therefore descale regularly or at the latest when brewing times are significantly longer or the noise level increases.

The following data are guidelines based on daily use in the home.

Hardness range	Hardness	Descaling intervals
1 Soft	0–7° dH	Every 6 months
2 Medium	>7–14° dH	Every 3 months
3 Hard	>14–21° dH	Every 6 weeks
4 Very hard	>21° dH	Monthly

1° dH corresponds to about 0.18 mmol/l Ca and Mg ions

You can ask your local water company or government about the water hardness range in your neighbourhood.

Descaling agent

Use a commercially available descaling agent that is suitable for filter coffee machines.

⚠ Do not use regular or concentrated vinegar because this can damage the materials in the appliance.

⚠ Using descalers based on citric acid can lead to the formation of precipitates that seal the limescale layer or clog up the lines in the appliance. Descaling with citric acid also takes too long, as a result of which complete descaling cannot be guaranteed.

⚠ Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failing to comply with the descaling instructions.

⚠ Handle descaling agents carefully to prevent damaging furniture or clothing.

Descaling

- Insert a paper filter in the filter (3), close the filter lid (2), and place the jug (6) in the machine. Any larger pieces of limescale residue may collect on the filter paper, thus preventing the outlet valve from clogging.
- Add descaling agent to the water tank (4) as per the manufacturer's instructions, fill with tap water up to the 5-cup mark and switch the appliance on.
- After the descaling solution has passed through, empty the jug (6), switch off the device and allow to cool for 5 minutes.

Important: To rinse the tank (4) after descaling, open the tank cover (1), fill the tank with fresh tap water up to the 5-cup mark and start the brewing procedure. Then rinse the filter (3) and jug (6) under running water.

Note: In the event of heavy calcification, repeat the descaling process.

Technical data

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
Power consumption: 640–760 W
Appliance class: I

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.3	40
Standby	–	–
Standby with additional information	–	–
Networked standby	–	–

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

Warning – This appliance must be earthed

Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow Earth

blue Neutral

brown Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow,
 - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
 - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.
If in doubt – consult a qualified electrician.
 - Never use the plug without closing the fuse cover.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

Instrukcje obsługi

Ekspres do kawy przelewowy Aroma

Budowa ekspresu

- 1 Pokrywa zbiornika na wodę
- 2 Pokrywa pojemnika na filtr
- 3 Filtr
- 4 Zbiornik na wodę
- 5 Wskaźnik poziomu wody
- 6 Dzbaneł szklany Aroma
- 7 Przycisk start / stop z kontrolką

Podstawowe wskazówki w zakresie bezpieczeństwa

- Sprzęt opisany w niniejszej instrukcji może być użytkowany przez dzieci w wieku lat 8 i powyżej, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub że otrzymały informacje o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Czynności czyszczenia lub konserwacji przewidzianej dla użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 lat lub bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Należy dopilnować, aby dzieci w wieku poniżej 8 lat nie miały dostępu do urządzenia jak i do jego przewodu zasilającego.
- Sprzęt opisany w niniejszej instrukcji może być użytkowany przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub że otrzymały informacje o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia, ze względów bezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach, takich jak:
 - kuchnie dla pracowników w placówkach handlowych, biurach i innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;

- hotele, motele i inne pomieszczenia mieszkalne (do użytku przez klientów);
- pensjonaty oferujące nocleg i śniadanie.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku strictly komercyjnego.

- **Przestroga: ryzyko poparzeń!** Powierzchnie, których użytkownik może dotknąć, mogą być bardzo gorące. Po wyłączeniu urządzenia, powierzchnie grzejne zachowują wysoką temperaturę jeszcze przez określony czas.
- Sprawdź urządzenie i akcesoria pod kątem kompletności i uszkodzeń. Jeśli brakuje części lub są one uszkodzone, nie używaj urządzenia, lecz skontaktuj się z obsługą klienta. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują się w gwarancji.

Przed użyciem

Gratulujemy Państwu zakupu naszego ekspresu do kawy!

Ekspres należy użytkować wyłącznie do celów, do których jest przeznaczony przy jednoczesnym przestrzeganiu instrukcji obsługi. Dlatego przed rozpoczęciem użytkowania należy się starannie z tą instrukcją zapoznać; zawiera ona zalecenia dotyczące użytkowania, czyszczenia i konserwowania urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w razie nieprzestrzegania instrukcji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją ewentualnemu następnemu użytkownikowi wraz z urządzeniem. Należy też zwrócić uwagę na informacje gwarancyjne podane na końcu instrukcji.

Gwarancja nie obejmuje przypadków stłuczenia szkła.

Podczas eksploatacji urządzenia należy stosować środki bezpieczeństwa.

Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do uziemionych ściennych gniazd elektrycznych zamontowanych zgodnie z odpowiednimi przepisami. Przewód zasilający i wtyk muszą być suche.
- Przewodu zasilającego nie należy przeciągać po ostrych krawędziach ani go go takich krawędzi przyciskać. Nie należy też dopuszczać, aby przewód zwisał. Należy chronić go przed wysoką temperaturą i kontaktem z olejami.
- Można stosować przedłużacze wyłącznie, jeśli są w idealnym stanie.
- Nie wolno wyciągać wtyku z gniazda pociągając za przewód zasilający; nie należy też wyciągać wtyku mokrymi rękami.
- Nie wolno nosić urządzenia trzymając go za przewód.
- Nie należy stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, np. na płytach grzejnych i w podobnych miejscach, ponieważ to może doprowadzić do stopienia obudowy.
- Nie należy stawiać urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wodę. Rozpryski wody mogą takie powierzchnie uszkodzić.
- Nie należy włączać urządzenia, jeśli nie ma w nim wody. Do pojemnika na wodę można wlać taką ilość zimnej wody, która odpowiada maksymalnej liczbie filiżanek kawy, które można przyrządzić.

- Do ekspresu nie należy dolewać wody, jeżeli jest już włączony lub jest nadal gorący. Przed czynnością napełnienia lub dopełnienia wodą, automatyczny ekspres do kawy należy wyłączyć i pozostawić na 5 minut, aby ostygł.
- Przestroga: urządzenie mocno się nagrzewa. Istnieje ryzyko poparzenia się uchodzącą parą. Podczas zaparzania kawy nie należy nigdy odchyłać pojemnika na filtr ani otwierać pokrywy.
- W czasie kiedy urządzenie nie jest używane, jego wtyk powinien być wyciągnięty z gniazda zasilania.
- Należy zaprzestać użytkowania urządzenia i/lub natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania:
 - w razie uszkodzenia urządzenia lub jego przewodu zasilającego.
 - w razie podejrzenia, że wystąpiła usterka po tym, jak urządzenie spadło z wysokości lub uległo innemu,
 - podobnemu wypadkowi.
- W takich przypadkach należy przekazać urządzenie do naprawy.
- Urządzenie musi być użytkowane pod nadzorem.
- Urządzenie należy regularnie odkamieniać.
- Szklany dzbanek nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej.
- Wykorzystywanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi lub niefachowo dokonana naprawa zwalnia nas wszelkiej odpowiedzialności. W takich przypadkach wyłączone są także wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji.

Rozpoczęcie użytkowania

Przed pierwszym użyciem ekspresu, a także w przypadku, gdy ekspres nie był używany przez długi czas, należy przeprowadzić procedurę zaparzania z użyciem wyłącznie wody, a bez mielonej kawy. W tym celu należy wypełnić zbiornik na wodę (4) maksymalnie do poziomu 5 filiżanek, aby nie dopuścić do przelania się wody z dzbanka (6).

Przyrządzanie kawy

Otworzyć zbiornik na wodę (4) odchylając do góry jego pokrywę (1). Zbiornik (4) można napełniać tylko zimną wodą. Wskaźnik poziomu wody (5) określa ilość świeżej wody potrzebnej do zaparzenia żądanej liczby filiżanek kawy o pojemności 125 ml. Zamknąć pokrywę (1) zbiornika na wodę. Otworzyć pojemnik na filtr (3) odchylając do góry pokrywę (2). Włożyć filtr rozmiaru 2 do pojemnika (3), zginając najpierw jego zaprasowany szew. Filtr nie powinien wystawać poza górną krawędź pojemnika na filtr. W razie potrzeby należy go ręką nieco wepchnąć w dół. Wsypać do filtra potrzebną ilość mielonej kawy. W zależności od osobistych upodobań, zazwyczaj przyjmuje się, że około 5-7 g of drobno-średnio zmielonej kawy wystarczy na jedną filiżankę. Jeżeli kawa będzie zbyt drobno zmielona, może dojść do przelania się kawy z filtra (3). Zamknąć pokrywę pojemnika na filtr (2).

Następnie umieścić szklany dzbanek Aroma (6) w ekspresie.

Włożyć wtyk do gniazda zasilania elektrycznego i nacisnąć przycisk „On/off” (7). Wraz z zaświeceniem się tego przycisku na białą zacznie się proces parzenia kawy.

Parzenie kawy można przerwać w dowolnej chwili – należy ponownie nacisnąć przycisk „on/off” (7).

Należy poczekać kilka minut, aż cała porcja kawy przeleje się do dzbanka (6). Po wyjęciu dzbanka (6), zawór przeciw kapaniu zapobiegnie przedostawaniu się kawy z filtra.

Funkcja utrzymywania temperatury

Ekspres wyposażony jest w funkcję utrzymywania temperatury, pozwalającą na utrzymywanie zaparzonej już kawy w temperaturze odpowiedniej do jej serwowania. Funkcja ta włącza się automatycznie po zakończeniu parzenia kawy. Przycisk „on/off” (7) będzie się świecić na białą. Temperatura kawy jest utrzymywana przez 40 minut, a po tym czasie ekspres automatycznie wyłącza się i przycisk „on/off” (7) gaśnie.

Działanie funkcji utrzymywania temperatury można przerwać w dowolnej chwili – należy nacisnąć przycisk „on/off” (7).

Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie

Wyjąć wtyk z gniazda elektrycznego i pozostawić urządzenie do ostudzenia.

Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie. Zewnętrzne powierzchnie ekspresu można wyczyścić wilgotną szmatką z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

Nie stosować agresywnych lub ściernych środków do czyszczenia.

Pojemnik filtra (3) i dzbanek szklany Aroma (6) powinno się myć pod bieżącą wodą.

Osad z kamienia

Osadzanie się kamienia w ekspresie prowadzi do przedłużenia czasu zaparzania kawy i pogorszenia jej jakości. Osady prowadzą także do strat energii i mają ujemny wpływ na żywotność urządzenia.

W razie nawarstwienia się zbyt grubego osadu kamienia, urządzenie będzie się zbyt wcześnie wyłączać.

Na takim etapie kamień jest już bardzo trudny do usunięcia. Należy zatem regularnie odkamieniać ekspres, a przynajmniej w sytuacji, kiedy czas zaparzania znacznie się wydłuży lub ekspres zacznie emitować głośniejszy dźwięk.

Dane zamieszczone w tabeli są wartościami orientacyjnymi, odnoszącymi się do codziennego użytkowania ekspresu w gospodarstwie domowym.

Zakres twardości wody	Twardość	Częstotliwość usuwania kamienia
1 miękka	0-7° dH	Raz na 6 miesięcy
2 średnio twarda	>7-14° dH	Raz na 3 miesiące
3 twarda	>14-21° dH	Co 6 tygodni
4 bardzo twarda	>21° dH	Co miesiąc

Wartość 1° dH odpowiada w przybliżeniu 0,18 mol/l jonów wapnia i magnezu

Informacje o twardości wody w danym obszarze można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie wodociągowym lub w urzędzie samorządu lokalnego.

Odkamieniacz

Należy stosować oferowane w handlu środki do odkamieniania przeznaczone do ekspresów z filtrem.

⚠ Nie należy stosować octu lub jego koncentratu, ponieważ może on uszkodzić materiały, z których wykonany jest ekspres.

⚠ W razie używania odkamieniaczy opartych na kwasach cytrynowych, podczas samej czynności odkamieniania mogą się wytrącać osady, które zaimpregnują warstwę kamienia lub zablokują przepływy wodne w ekspresie. Ponadto odkamienianie za pomocą kwasu cytrynowego trwa zbyt długo – i nie można zagwarantować kompletnego odkamienienia urządzenia.

⚠ Uszkodzenia spowodowane użyciem niewłaściwego środka do odkamieniania lub niezastosowaniem się do instrukcji odkamieniania nie są objęte gwarancją.

⚠ Posługując się odkamieniaczem należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić mebli lub odzieży.

Usuwanie kamienia

- Włożyć filtr papierowy do pojemnika (3), zamknąć pokrywę (2) i umieścić dzbanek termiczny (8) w ekspresie. Wszelkie większe ilości osadu kamienia będą się gromadzić na filtrze i tym samym nie zatkają zaworu wylotowego.
- Włączyć porcję odkamieniacza do zbiornika na wodę (4) zgodnie z instrukcją producenta, następnie dopełnić wodą z kranu do poziomu 5 filiżanek i włączyć ekspres.
- Po przepuszczeniu roztworu odkamieniacza przez ekspres należy opróżnić dzbanek termiczny (8), wyłączyć ekspres i pozostawić do ostygnięcia na 5 minut.

Ważne: po odkamienieniu należy przepłukać zbiornik na wodę (4). W tym celu trzeba otworzyć pokrywę (1) zbiornika, wlać do niego świeżą wodę wodociągową do poziomu 5 filiżanek i rozpocząć procedurę zaparzania. Kolejną czynnością jest wypłukanie pojemnika na filtr (3) i dzbanka termicznego (8) pod bieżącą wodą.

Uwaga: w razie mocnego zakamienienia ekspresu, procedurę usuwania kamienia należy powtórzyć.

Uruchamianie programu odkamieniania

Aby uruchomić program odkamieniania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk odkamieniania (-) przez około 3 sekundy aż na wyświetlaczu ukaże się obecna nastawa twardości wody (H1, H2, H3 lub H4) oraz symbol odkamieniania.

Teraz, w ciągu 5 sekund, należy nacisnąć przycisk on/off, aby uruchomić proces odkamieniania. Na wyświetlaczu pojawi wtedy się wyraz „CALC” i symbol odkamieniania .

Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 220–240 V~ 50–60 Hz

Pobór mocy: 640–760 W

Klasa ochrony: I

Informacje techniczne dotyczące trybów pracy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826:

TRYB	ZUŻYCIE ENERGII (WATY)	OKRES (MINUTY)
Wyłączony	0,3	40
Tryb gotowości	–	–
Tryb gotowości z dodatkowymi informacjami	–	–
Tryb gotowości w sieci	–	–

 Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi 2014/35/UE, 2014/30/UE i 2009/125/UE.

Chrońmy środowisko



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. „O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Zastrzega się prawo do zmian bez powiadomienia.

Ръководство за употреба кафемашината

Устройство на кафемашината

- 1 Капак на резервоара
- 2 Капак на филтъра
- 3 Филтър
- 4 Резервоар за вода
- 5 Индикатор за нивото на водата
- 6 Агота стъклена кана
- 7 Бутон за включване/изключване с контролна лампа

Важна информация за безопасността

- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, при условие че са под наблюдение, или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове.
- Почистването и поддръжката не трябва да е извършват от деца под 8 години или без надзор.
- С уреда не трябва да играят деца.
- Пазете уреда и захранващия кабел от деца под 8 години.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или без опит и познания, при условие че са под наблюдение, или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове.
- Не потапяйте устройството във вода.
- Ако захранващият кабел бъде повреден, той трябва да се замени или от производителя, от негов сервис за следпродажбено обслужване, или от лица с подобна квалификация, с цел избягване на рискове.
- Този уред е предназначен само за употреба в домакинството и за подобни приложения, като:
 - Кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - Ферми;

- от клиенти на хотели, мотели и други места за настаняване;
- заведения от тип "стаи за гости".

Уредът не е предвиден за професионална употреба с търговска цел.

- **Внимание:** риск от изгаряне! Достъпните повърхности могат да станат много горещи. Загряващите повърхности остават горещи за известно време след изключване на уреда.
- Проверете устройството и аксесоарите за пълнота и повреди. Ако части липсват или са повредени, не използвайте устройството, а се свържете с отдела за обслужване на клиенти. Моля, вижте гаранцията за съответните данни за контакт.

Преди употреба

Поздравяваме Ви с покупката на тази кафемашина!

Кафемашината може да се използва само по предназначение, съгласно този наръчник на потребителя. По тази причина, моля прочетете наръчника внимателно, защото той съдържа инструкции за употреба, почистване и поддръжка на уреда. Не поемаме отговорност за щети, възникнали поради неспазване на инструкциите. Съхранявайте наръчника на потребителя и го давайте на всеки следващ собственик, заедно с уреда. Също така обърнете внимание на информацията за гаранцията в края на наръчника.

Няма гаранция за счупване на стъкло.

По време на употреба трябва да се спазват инструкциите за безопасност.

Допълнителни инструкции за безопасност

- Този уред трябва да бъде включван само в заземен контакт, инсталиран съгласно нормативната рамка. Захранващият кабел и щепселът трябва да са сухи.
- Не дърпайте и не прищипвайте захранващия кабел към остри ръбове. Не го оставяйте да виси. Пазете го от топлина и мазнини.
- Използвайте само удължители, които са в идеално състояние.
- Никога не дърпайте щепсела от контакта за кабела, или с мокри ръце.
- Не носете уреда, като го държите за кабела.
- Не поставяйте автоматичната кафемашина на горещи повърхности като котлони, или близо до открит пламък, защото това може да разтопи корпуса.
- Не поставяйте уреда върху повърхности, чувствителни към вода. Разплесканата вода може да ги повреди.
- Не включвайте уреда, без да има вода вътре. Пълнете резервоара със студена вода най-много до максималния брой чаши.
- Не наливайте вода в уреда, когато е включен или е още горещ. Преди да наливате или доливате вода, изключете автоматичната кафемашина и изчакайте да се охлади за 5 минути.
- **Внимание:** уреда се нагорещява! Има риск от изгаряне от парата. Никога не изваждайте филтъра и не отваряйте капака по време на работа.
- Когато уредът не се използва за по-дълго време, изключете го от контакта.

- Незабавно спрете да ползвате уреда и/или го изключете от контакта, ако:
 - Уредът или захранващият кабел е повреден.
 - Подозирате, че уредът може да дава дефект след падане или подобен инцидент.
 В такива случаи, дайте уреда на ремонт.
- По време на работа не оставайте уреда без наблюдение.
- Редовно почиствайте варовика от уреда.
- Стъклената кана не е подходяща за микровълнова фурна.
- Не поемаме отговорност за щети, възникнали в резултат на неправилна употреба, неправилни ремонтни дейности или неспазване на инструкциите за почистване на варовик. Също така, в такива случаи не се приемат претенции за гаранционно обслужване.

Начало

Преди първоначалната употреба, или след като уредът не е използван за дълъг период от време, пуснете машината да работи веднъж само с чиста вода, без кафе. За тази цел, напълнете резервоара (4) до индикатора за 5 чаши, за да не прелее каната (6).

Приготвяне на кафе

Отворете резервоара (4), като повдигнете нагоре капака (1). Налейте студена вода в резервоара (4). Индикаторът за нивото на водата (5) е за количеството прясна вода, нужна за сваряването на желания брой чаши кафе (около 125 мл.) Отворете капака на резервоара(1). Отворете филтъра (3) като повдигнете нагоре капака на филтъра (2). Вземете хартиен филтър размер 2, прегънете по ръба и го сложете във филтъра (3). Хартиеният филтър не трябва да се подава над ръба на филтъра. Ако е нужно, притиснете го леко с ръка.

Поставете необходимото количество смляно кафе. Според предпочитанията, използвайте около 5-7 грама средно-ситно смляно кафе. Ако кафето е прекалено ситно смляно, филтърът (3) може да прелее. След това затворете капака на филтъра (2).

Поставете Аroma каната (6) в уреда.

Включете захранващия кабел в контакта и натиснете бутона за Включване/Изключване (7). Той светва в бяло и приготвянето започва.

Можете да спрете процеса по всяко време, като натиснете отново бутона за Включване/Изключване (7).

Изчакайте няколко минути, докато цялото кафе се оттече в каната (6). След като извадите каната (6), има клапа, която пречи на кафето да капе.

Функция за затопляне

Вашият уред има функция, с която да поддържа готовото кафе на температура, подходяща за сервиране. Функцията се включва автоматично, когато приготвянето на кафето приключи. Бутонът за Включване/изключване (7) продължава да свети в бяло. Кафето се подгръва за 40 минути, след което уредът автоматично се изключва и лампата на бутона за Включване/изключване (7) изгасва. Можете да деактивирате функцията по всяко време, като натиснете отново бутона за Включване/Изключване (7).

Почистване и поддръжка

Почистване

Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади.

Не потапяйте устройството във вода. Външните повърхности могат да бъдат почиствани с влажна кърпа и малко препарат за съдове.

Не използвайте силни или абразивни почистващи препарати.

Филтърът (3) и каната (6) могат да се мият под течаща вода.

Варовик

Отлаганията от варовик удължават времето за приготвяне и влошават качеството на кафето. Също така водят до загуба на енергия и намаляват полезния живот на уреда.

Ако се натрупа прекалено много варовик, уредът се изключва по-рано. На този етап е много трудно да се почисти варовикът. Следователно трябва да почиствате уреда от варовик редовно, в краен случай при значително удължаване на времето за приготвяне или по-силен шум.

Следните данни са ориентировъчни, при ежедневна употреба у дома.

Твърдост на водата	Твърдост	Честота на почистване на варовика
1 мека	0- -7° dH	Всеки 6 месеца
2 средна	> 7- -14° dH	Всеки 3 месеца
3 твърда	> 14- -21° dH	Всеки 6 седмици
4 много твърда	> 21 ° dH	Всеки месец

1 ° dH отговаря на около 0.18 mmol/l калциеви и магнезиеви йони

Можете да проверите каква е твърдостта на водата в местното водоснабдително дружество.

Препарат против варовик

Използвайте препарат за почистване на варовик, наличен в търговската мрежа, който е подходящ за кафемашины.

⚠ Не използвайте оцет или оцетен концентрат, защото могат да повредят материалите, от които е направен уред.

⚠ Ако използвате препарати за почистване на варовик, базирани на лимонена киселина, може да се образува утайка, която да запечата слоя варовик или да запуши тръбите в устройството. Също така почистването с лимонена киселина отнема много време - така не е сигурно, че всички варовик е премахнат.

⚠ Нашата гаранция не покрива щети, следствие от неподходящи препарати за почистване на варовик или неспазване на инструкциите за почистване на варовик.

⚠ Използвайте препарата за почистване на варовик внимателно, за да не повредите мебелите и дрехите си.

Почистване на варовик

- Поставете хартиен филтър във филтъра (3), затворете капака на филтъра (2), и сложете каната (6) в машината. По-големите парченца варовик се събират върху филтъра, и така не запушват клапата.
- Добавете препарат за почистване на варовик в резервоара (4) според инструкциите на производителя, допълнете с чешмяна вода до индикатора за 5 чаши и включете уреда.
- След като разтворът премине през машината, изпразнете каната (6) изключете уреда и го оставете да се охлади за 5 минути.
ВАЖНО: За да изплакнете резервоара (4), отворете капака на резервоара (1), напълнете го с прясна вода до индикатора за 5 чаши и включете уреда. След това изплакнете филтъра (3) и каната (6) под течаща вода.
- Забележка:** В случай на дебели отлагания от варовик, повторете процедурата.

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz
Консумация на енергия: 640–760 W
Клас на защита: I

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,3	40
В режим на готовност	–	–
В готовност с допълнителна информация	–	–
Мрежов резервен режим	–	–

CE Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/EC, 2014/30/EC и 2009/125/EC.

Пазете околната среда



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➡ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

Návod k obsluze

Kávovar na filtrovanou kávu Aroma

Složení kávovaru

- 1 Kryt zásobníku na vodu
- 2 Kryt filtru
- 3 Filtr
- 4 Zásobník na vodu
- 5 Vodoznak
- 6 Konvice na kávu Aroma
- 7 Vypínač se světelnou kontrolkou

Důležité bezpečnostní informace

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány, jak spotřebič bezpečně používat a chápou případná související rizika. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti mladší 8 let nebo děti bez dohledu.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Spotřebič a jeho přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jsou-li pod dozorem nebo pokud dostaly pokyny týkající se bezpečného užívání spotřebiče a správně chápou související rizika.
- Spotřebič nevkládějte do vody.
- Jestliže je napájecí přívodní kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Tento spotřebič je určený pro použití v domácnostech a podobných prostředích:
 - zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích;
 - zemědělské objekty;

- pro zákazníky v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
- penziony.

Spotřebič není určený pro čistě komerční použití.

- **Upozornění: nebezpečí popálení!** Povrch spotřebiče se může silně zahřívát. Rozehřáté povrchy si vysokou teplotu zachovávají ještě nějaký čas po vypnutí spotřebiče.
- Zkontrolujte úplnost a poškození zařízení a příslušenství. Pokud díly chybí nebo jsou poškozené, zařízení nepoužívejte, ale kontaktujte zákaznický servis. Příslušné kontaktní údaje naleznete v záruce.

Před použitím

Gratulujeme k zakoupení kávovaru!

Kávovar může být používán k zamýšlenému použití a v souladu s tímto návodem k obsluze. Proto si před použitím tento návod k obsluze nejprve důkladně prostudujte. Obsahuje totiž pokyny pro užívání, čištění a údržbu spotřebiče. V případě nedodržení těchto pokynů nepřijímáme odpovědnost za způsobené škody. Pokyny uložte na bezpečném místě a v případě potřeby předejte následným uživatelům. Věnujte prosím také pozornost informacím o záruce uvedeným na zadní straně návodu. Na případné rozbití skla se žádná záruka nevztahuje.

Během užívání je třeba dbát bezpečnostních opatření.

Doplňující bezpečnostní informace

- Spotřebič zapojte vždy pouze do uzemněné elektrické zásuvky instalované na stěnu podle odpovídajících předpisů. Přívodní kabel a zástrčka musí být suché.
- Napájecí kabel nepřehýbejte přes ostré hrany a nijak ho přes ně neupínejte. Nenechávejte kabel volně viset. Chraňte ho před horkem a mastnotou.
- Prodlužovací kabel použijte pouze v případě, že je v dokonalém technickém stavu.
- Zástrčku nikdy nevypojte taháním za kabel nebo mokřými rukama.
- Nepřenášejte spotřebič za kabel.
- Kávovar neukládejte na rozehráté plochy, jako jsou elektrické plotýnky, nebo do blízkosti plamenů plynového sporáku. Obal spotřebiče by se mohl roztavit.
- Vyhněte se umístění spotřebiče na povrch, který je citlivý na vodu. Při vystříknutí tekutin by mohlo dojít k jeho poškození.
- Spotřebič nezapínejte, pokud v něm není voda. Zásobník na vodu naplňte studenou vodou maximálně na úroveň odpovídající nejvyššímu povolenému množství šálků.
- Pokud je spotřebič spuštěný nebo dosud rozehrátý, vodu nedoplňujte. Před naléváním či doplňováním vody spotřebič vypněte a nechte 5 minut zchladnout.
- Upozornění: spotřebič se při chodu silně zahřívá! Hrozí nebezpečí opaření od unikající páry. Během přípravy nikdy nevykládejte filtr a neotvírejte kryt.
- Pokud spotřebič nějakou dobu nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- Spotřebič nepoužívejte a zástrčku okamžitě odpojte, pokud:
 - je spotřebič nebo přírodní kabel poškozený.
 - máte podezření, že došlo k poškození spotřebiče poté, co upadl nebo utrpěl podobnou nehodu.
 V takovém případě nechte spotřebič opravit.
- Během provozu musí být spotřebič pod dozorem.
- Pravidelně odstraňujte vápenné usazeniny.
- Skleněná konvice není určená pro použití v mikrovlnné troubě.
- Nepřebíráme odpovědnost za škodu způsobenou v důsledku zneužití, nesprávné obsluhy, nesprávné opravy či kvůli nedodržování pokynů o pravidelném odstraňování vápenných usazenin. Na tyto případy se také nevztahuje nárok na záruku.

Před prvním použitím

Před prvním použitím nebo poté, co spotřebič nebyl delší dobu používán, nechte nejprve převařit čerstvou vodu bez kávy. Zásobník na vodu (4) naplňte po značku pro 5 šálků, abyste zabránili přeplnění konvice (6).

Příprava kávy

Vyklopením krytu (1) otevřete zásobník na vodu (4). Studenou vodu nalijte pouze do zásobníku na vodu (4). Vodoznak (5) odpovídá množství vody potřebnému pro přípravu požadovaného počtu kávových šálků (cca 125 ml). Zavřete kryt zásobníku na vodu (1). Otevřete filtr (3) vyklopením krytu filtru (2) směrem nahoru. Vezměte papírový filtr vel. 2, přeložte vroubkovaný okraj a filtrační papír vložte dovnitř (3). Papírový filtr nesmí sahat přes okraj. V případě potřeby ho rukou lehce stlačte směrem dolů.

Vsypte požadované množství mleté kávy. Podle vlastních preferencí použijte na jeden šálek 5–7 g kávy mleté na středně hrubo. Pokud by káva byla mletá příliš jemně, mohl by filtr (3) přetéct. Zavřete kryt filtru (2).

Do spotřebiče vložte skleněnou konvici (6).

Zástrčku zapojte do zásuvky a stiskněte vypínač (7). Vypínač se bile rozsvítí a příprava kávy začíná.

Přípravu kávy můžete kdykoli přerušit opětovným stisknutím vypínače (7).

Několik minut počkejte, až všechna káva proteče do konvice (6). Poté co konvici (6) vyjmete, ochranný ventil zabrání dalšímu odkapávání nápoje.

Funkce udržování teploty

Spotřebič je vybaven funkcí udržování teploty, díky níž se káva udržuje při teplotě vhodné k podávání. Funkce udržování teploty se automaticky zapne, jakmile je dokončen proces přípravy.

Vypínač (7) svítí i nadále bíle. Káva se udržuje teplá po dobu 40 minut. Poté se spotřebič automaticky vypne a prosvícení vypínače (7) zhasne.

Funkci udržování teploty můžete kdykoli vypnout stisknutím vypínače (7).

Čištění a údržba

Čištění

Zástrčku vypojte ze zásuvky a nechte spotřebič zchladnout.

Spotřebič nikdy nenořte do vody. Vnější povrch otřete vlhkým hadříkem s trochou přípravku na nádobí.

Nepoužívejte drsné nebo abrazivní čisticí prostředky.

Filtr (3) a skleněnou konvici (6) můžete umývat pod tekoucí vodou.

Vápenné usazeniny

Vápenné usazeniny prodlužují dobu přípravy a snižují kvalitu připravované kávy. Vedou také k energetickým ztrátám a zkracují životnost spotřebiče.

Při příliš silné vrstvě vápenných usazenin se spotřebič vypíná předčasně. Vápenné usazeniny se potom odstraňují velmi obtížně. Proto je třeba tyto usazeniny odstraňovat pravidelně nebo přinejmenším ve chvíli, kdy se nápadně prodlouží doba přípravy a zvýší se její hlučnost.

Uvedené údaje vycházejí z každodenního používání v domácnosti.

Tvrdost vody	Tvrdost	Interval odstraňování usazenin
1 Měkká	0–7° dH	Každých 6 měsíců
2 Středně tvrdá	>7–14° dH	Každé 3 měsíce
3 Tvrdá	>14–21° dH	Každých 6 týdnů
4 Velmi tvrdá	>21° dH	Jedenkrát za měsíc

1° dH odpovídá asi 0,18 mmol/l iontů Ca a Mg

Na tvrdost vody ve vaší oblasti se můžete zeptat místního poskytovatele vody nebo místního zastupitelstva.

Přípravek na odstraňování vápenných usazenin

Používejte běžně dostupné přípravky na odstraňování vápenných usazenin vhodné pro filtrační kávovary.

 Nepoužívejte běžný či koncentrovaný ocet. Mohl by poškodit materiál, z něhož je kávovar vyroben.
 Používání odvápnovacích přípravků na bázi kyseliny citrónové může vést ke vzniku sraženiny, která utěsní vrstvu usazenin nebo zanesení rozvody kávovaru. Odvápnování pomocí kyseliny citrónové také vyžaduje více času a výsledek proto nelze zaručit.

 Naše záruka se nevztahuje na poškození způsobená užíváním nesprávných přípravků k odstranění vápenných usazenin nebo nedodržováním pokynů pro jejich odstraňování.

 S přípravky pro odstraňování vápenných usazenin zacházejte opatrně, abyste předešli poškození nábytku nebo oděvů.

Odstraňování vápenných usazenin

- Do filtru (3) vložte papírový filtr, zavřete kryt (2) a do kávovaru vložte konvičku (8). Případné větší kusy vápenných usazenin se zachytí na filtračním papíře, který tak zabrání zanesení výstupního ventilu.

- Do zásobníku na vodu (4) přidejte přípravek pro odstranění vápenných usazenin podle pokynů výrobce, dolijte vodou z kohoutku po rysku odpovídající 5 šálkům a spusťte kávovar.
- Poté, co odvápnovací roztok projde spotřebičem, vyprázdněte konvičku (8) a po dobu 5 minut nechte kávovar zchladnout.

Důležité: Po odstranění vápenných usazenin opláchněte zásobník na vodu. Otevřete kryt zásobníku (1), naplňte zásobník čistou vodou po rysku označující 5 šálků a spusťte proces přípravy. Filtr (3) a konvičku (8) poté opláchněte pod tekoucí vodou.

Poznámka: V případě silného zanesení proces odstraňování usazenin ještě jednou zopakujte.

Spuštění programu odstraňování vápenných usazenin

Pro spuštění programu odstraňování vápenných usazenin stiskněte odvápnovací tlačítko (-) a držte ho stisknuté po dobu 3 sekund, dokud se na displeji nezobrazí aktuálně nastavená hodnota tvrdosti vody (H1, H2, H3 neb H4) a symbol odstraňování usazenin. Do 5 sekund stiskněte vypínač a spusťte program odstraňování vápenných usazenin. Na displeji se zobrazí výraz CALC a symbol odstraňování usazenin .

Technické údaje

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

Spotřeba energie: 640–760 W

Třída ochrany: I

Technické informace o provozních režimech podle nařízení EU 2023/826:

REŽIM	SPOTŘEBA ENERGIE (WATT)	DOBA (MINUTY)
Vypnuto	0,3	40
Pohotovostní režim	–	–
Pohotovostní režim s dalšími informacemi	–	–
Síťový pohotovostní režim	–	–



Spotřebič je v souladu s evropskými směrnici 2014/35/EU, 2014/30/EU a 2009/125/EU.

Chraňte životní prostředí



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Kasutusjuhend

Aroma kohvimasin

Kohvimasina seadistamine

- 1 Veepaagi kaas
- 2 Filtri kaas
- 3 Filter
- 4 Veepaak
- 5 Veetaseme näidik
- 6 Aroomi klaasist kann
- 7 sisse/välja lülitusnupp koos kontroll-lambiga



Oluline ohutusalane teave

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud, kuidas seadet ohutult kasutada ja kui nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Puhastamist ja kasutajahooldust ei tohi teha lapsed, kui nad ei ole vanemad kui 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all.
- Kohvimasinat ei tohi kasutamise ajal asetada kapi sisse.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastaste laste käeulatuses.
- Seadmeid võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja/või teadmised, kui nad on juhendatud või neile on õpetatud, kuidas seadet ohutult kasutada, ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Ärge kastke seadet vette.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, tema müügi-järgne teenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik selle välja vahetama, et vältida ohtu.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja sarnastes keskkondades, nt.
 - Kaupluste, kontorite ja muude ärikeskkondade personaliköögid;
 - Talumajapidamistes;
 - Hotellide, hotellide ja muude elamute külaliste poolt;
 - Voodi- ja majutusasutustes.

Seade ei ole ette nähtud puhtalt kaubanduslikuks kasutamiseks.

- **Ettevaatust: põletusoht!** Kättesaadavad pinnad võivad muutuda väga kuumaks. Küttepinna jäävad kuumaks veel mõnda aega pärast seadme väljalülitamist.

- Kontrollige, kas seade ja tarvikud on täielikud ja kahjustamata. Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, ärge kasutage seadet ja võtke ühendust klienditeenindusega. Vastavad kontaktandmed leiate garantiist

Enne kasutamist

Palju õnne kohvimasina ostmise puhul!

Kohvimasinat tohib kasutada ainult ettenähtud otstarbel ja vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Seetõttu lugege kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi, sest see sisaldab juhiseid seadme kasutamiseks, puhastamiseks ja hooldamiseks. Me ei võta vastutust juhiste eiramisest tingitud kahjude eest. Hoidke käesolevat kasutusjuhendit turvalises kohas ja andke see koos seadmega edasi igale järgnevale kasutajale. Pange tähele ka kasutusjuhendi tagaküljel olevat garantiinfot.

Klaasi purunemise eest ei ole garantiid.

Kasutamise ajal tuleb järgida ohutuseabinõusid.

Täiendav ohutusalane teave

- Seadet tohib ühendada ainult maandatud seinapistikupesadesse, mis on paigaldatud vastavalt eeskirjadele. Toitejuhe ja pistik peavad olema kuivad.
 - Ärge tõmmake ega klammerdage ühenduskaablit üle teravate servade. Ärge jätke seda rippuma. Kaitske seda kuumuse ja õli eest.
 - Kasutage pikenduskaablit ainult siis, kui see on laitmatus korras.
 - Ärge kunagi tõmmake võrgupistikut pistikupesast välja kaabli küljest või märgade kätega.
 - Ärge kandke seadet kaabli järgi.
 - Ärge asetage kohviautomaati kuumadele pindadele, näiteks kuumale plaadile või avatud gaasitule lähedusse, sest see võib korpuse sulatada.
 - Ärge asetage seadet veele tundlikele pindadele. Pihustatud vesi võib selliseid pindu kahjustada.
 - Ärge lülitage seadet sisse ilma veeta. Täitke värske vee mahutit **külma** veega kuni maksimaalse lubatud tasside arvuni.
 - Ärge lisage seadmesse vett, kui see on sisse lülitatud või veel kuum. Enne täitmist või uuesti täitmist lülitage automaatne kohvimasin välja ja laske 5 minutit jahtuda.
 - **Ettevaatust:** seade läheb kuumaks! Põlevast aurust tulenev põletusoht. Ärge kunagi keerake filtrit välja ega avage kaane keetmise ajal.
 - Kui seadet mõnda aega ei kasutata, tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
 - Lõpetage seadme kasutamine ja/või tõmmake võrgupistik kohe pistikupesast välja, kui
 - Seade või toitejuhe on kahjustatud
 - Te kahtlustate, et seade võib olla defektne pärast kukkumist või muud sarnast juhtumit.
- Sellisel juhul laske seade parandada.
- Seadme kasutamise ajal tuleb seadet valvata.
 - Peske seade regulaarselt puhtaks.
 - Klaaskann ei sobi mikrolaineahjus kasutamiseks.
 - Me ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud väärkasutuse, ebaõige kasutamise, ebaõige remondi või katlakivieemaldamise nõuannete eiramise tagajärjel. Samuti on sellistel juhtudel garantiinõuded välistatud.

Alustamine

Enne esmakordset kasutamist ja pärast seda, kui seadet ei ole pikema aja jooksul kasutatud, keetke värsket vett ilma kohvipaksuta. Selleks täitke veepaak (4) kuni **5-tassise märgini**, et vältida kannu (6) ülevoolu.

Kohvi valmistamine

Avage veepaak (4), keerates veepaagi kaane (1) lahti. Valage veepaaki (4) ainult külma vett. Veeta-
seme näidik (5) kehtib soovitud kohvitasside arvu valmistamiseks vajaliku värse vee koguse kohta @
125ml. Sulgege veepaagi kaas (1). Avage filter (3), keerates filtri kaane (2) ülespoole. Võtke paberfilter
suurusega 2, murdke üle tembeldatud serva ja asetage see filtrisse (3). Paberfilter ei tohi üle filtri serva
välja ulatuda. Vajaduse korral lükake seda käega veidi alla.

Lisage vajalik kogus jahvatatud kohvi. Sõltuvalt teie isiklikust maitsest kasutage tassi kohta umbes 5-7
g **keskmiselt peent** jahvatatud kohvi. Kui kohv on liiga peeneks jahvatatud, võib filter (3) üle voolata.
Sulgege filtri kaas (2).

Asetage aroomiklaasikann (6) seadme sisse.

Ühendage võrgupistik pistikupesasse ja vajutage sisse/välja nuppu (7). See süttib valgeks ja keetmine
algab.

Võite igal ajal pruulimise katkestada, vajutades uuesti sisse-/väljalülitusnuppu (7).

Oodake paar minutit, kuni kogu kohv on kannu (6) sisse voolanud. Kui te võtate kannu (6) välja,
takistab tilkumise peatamise klapp kohvi tilkumist.

Soojapidamisfunktsioon

Teie seade on varustatud **soojapidamisfunktsiooniga**, et hoida keedetud kohvi serveerimistempera-
tuuril. **Soojapidamisfunktsioon** lülitub automaatselt sisse, kui kohvi valmistamine on lõppenud. Sisse-/
väljalülitusnupp (7) jääb valgeks. Kohvi hoitakse soojana 40 minutit, mille järel lülitub seade automaat-
selt välja ja sisse/välja lülitusnupu (7) valgus kustub.

Soojapidamisfunktsiooni saab igal ajal sisse/välja nupu (7) vajutamisega välja lülitada.

Puhastamine ja hooldus

Puhastamine

Tõmmake võrgupistik välja ja laske seadmel jahtuda.

Ärge kastke seadet vette. Välispindu saab puhastada niiske lapiga ja vähese pesuvahendi abil.

Ärge kasutage karmi või abrasiivseid puhastusvahendeid.

Filtrit (3) ja aroomiklaasikannu (6) võib puhastada voolava vee all.

Lubjakivi

Lubjakivi ladestumine pikendab keetmisaega ja vähendab kohvi kvaliteeti. Samuti põhjustavad need
energiakadu ja vähendavad seadme kasutusiga.

Kui on kogunenud liiga palju katlakivi, lülitub seade enneaegselt välja. Seejärel on katlakivi väga raske
eemaldada. Seetõttu peaksite katlakivi regulaarselt või hiljemalt siis, kui keetmise aeg on oluliselt
pikem või kui müratase suureneb.

Järgnevad andmed on suunised, mis põhinevad igapäevasel kasutamisel kodus.

Kõvadusvahemik	Kõvadus	Katlakivieemaldamise intervallid
1 Pehme	0-7° dH	Iga 6 kuu tagant
2 Keskmine	>7-14° dH	Iga 3 kuu tagant
3 Kõva	>14-21° dH	Iga 6 nädala tagant
4 Väga kõva	>21° dH	Igakuiselt

1° dH vastab umbes 0,18 mmol/l Ca ja Mg ioonidele

Võite küsida oma kohaliku vee-ettevõtte või valitsuse käest, milline on vee kareduse vahemik teie
naabruskonnas.

Katlakivieemaldusvahend

Kasutage kaubanduses saadaolevat katlakivieemaldusvahendit, mis sobib filtrikohvimasinale.

⚠ Ärge kasutage tavalist või kontsentreeritud äädikat, sest see võib kahjustada seadme materjale.

⚠ Sidrunhappel põhinevate katlakivieemaldajate kasutamine võib põhjustada sademe tekkimist, mis
tihendab katlakivikihti või ummistab seadme juhtmeid. Samuti võtab katlakivieemaldamine sidrunhap-
pega liiga kaua aega, mistõttu ei saa tagada täielikku katlakivieemaldamist.

⚠ Meie garantii ei kata kahju, mis on põhjustatud ebasobivate katlakivieemaldusvahendite kasutami-
sest või katlakivieemaldusjuhiste eiramisest.

⚠ Käsitlege katlakivieemaldusvahendeid ettevaatlikult, et vältida mööbli või riiete kahjustamist.

Katlakivieemaldamine

- Asetage paberfilter filtrisse (3), sulgege filtri kaas (2) ja asetage kann (6) masinasse. Suuremad
lubjakivijäägid võivad koguneda filterpaberile, mis takistab väljalaskeklapi ummistumist.
- Lisage veepaaki (4) katlakivieemaldusvahendit vastavalt tootja juhiste, täitke kraaniveega kuni
5-tassini ja lülitage seade sisse.
- Pärast seda, kui katlakivieemalduslahus on läbi voolanud, tühjendage kannu (6), lülitage seade välja
ja laske 5 minutit jahtuda. **Tähtis:** paagi (4) loputamiseks pärast katlakivieemaldamist avage paagi
kaas (1), täitke paak värse kraaniveega kuni 5-tassilise märgini ja alustage keetmisprotseduuri.
Seejärel loputage filtrit (3) ja kannu (6) voolava vee all. **Märkus:** Tugeva katlakivi tekkimise korral
korra katlakivieemaldust.

Tehnilised andmed

Võrgupinge: 220–240 V~ 50–60 Hz
Energiatarve: 640–760 W
Kaitseklass: I

Tehniline teave töörežiimide kohta vastavalt ELi määrusele 2023/826:

REŽIIM	ENERGIATARVE (WATT)	AJAVAHEMIK (MINUTIT)
Välja	0,3	40
Ooterežiim	–	–
Valmisolek koos lisateabega	–	–
Võrgustatud ooterežiim	–	–

CE Seade vastab Euroopa direktiividele 2014/35/EL, 2014/30/EL ja 2009/125/EL.

Keskkond



Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➞ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Võib muutuda ilma etteteatamiseta.

Uputa za uporabu

Aparat za kavu

Postavljanje aparata

- 1 Poklopac
- 2 Poklopac filtera
- 3 Filter
- 4 Spremnik vode
- 5 Vidljiva oznaka razine vode
- 6 Aroma stakleni vrč
- 7 Tipka za uključivanje/isključivanje

Važne sigurnosne napomene

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina ako su pod nadzorom ili su upućeni kako koristiti uređaja na siguran način i razumiju opasnosti koje su uključene.
- Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca mlađe od 8 godina ili bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Uređaj i priključni vod držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe s smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva i / ili znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni na način uporabe uređaja na siguran način i razumjeti opasnosti koje su uključene.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.
- Ako je kabel za napajanje uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođača, njegovu prodajnom servisu ili slično kvalificiranom ako opasnosti treba izbjegavati.
- Neispravan popravak može ugroziti korisnike.
- Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim sredinama, nije namijenjen za npr
 - Osoblje u kuhinjama u trgovinama, uredima i drugim poslovnim prostorima okruženja;
 - farmi;
 - goste hotela, motela i ostalih stambenih objekata;
 - U ustanovama noćenje i doručak.

Uređaj nije namijenjen komercijalnoj uporabi.

- **Oprez:** rizik od opekline! Dostupne površine mogu postati vrlo vruće.
Grijaće površine ostaju vruće neko vrijeme nakon što je uređaj isključen.
- Provjerite kompletnost i oštećenje uređaja i pribora. Ako dijelovi nedostaju ili su oštećeni, nemojte koristiti uređaj već se obratite korisničkoj službi. Molimo pogledajte jamstvo za relevantne podatke za kontakt.

Prije uporabe

Blender se smije koristiti samo za svrhu za koje je proizveden u skladu s ovim uputama. Stoga pažljivo pročitajte upute za uporabu prije puštanje u pogon. One pružaju upute za korištenje, čišćenje i održavanje uređaja. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu ako upute nisu proučene. Čuvajte za uporabu dobro i prenesite ih na sljedećeg korisnika zajedno s uređajem. Imajte na umu i informacije o jamstvu na kraju. Uređaj nije namijenjen komercijalnoj uporabi, nego samo za pripremu hrane u kućanstavima. Pridržavajte se sigurnosnih uputa tijekom uporabe.

Dodatne sigurnosne informacije

- Aparat bi trebao biti priključen samo na uzemljene utičnice koje su ugrađene u skladu s propisima s propisima. Priključni vod i utikač moraju biti suhi.
 - Nemojte povlačiti ili stegnuti priključni vod preko oštih rubova. Nemojte ga ostaviti viseći. Zaštitite od topline i ulja.
 - Koristite produžni kabel samo ako je u savršenom stanju.
 - Nikad ne povlačite priključni vod iz utičnice ili mokrim rukama.
 - Nemojte prenositi aparat držeći ga za priključni vod.
 - Nemojte postavljati aparat za kavu na vruće površine, kao što su vruće ploče ili blizu otvorenog plinskog plamena jer bi to moglo rastopiti kućište.
 - Nemojte postavljati uređaj na vodonepropusne površine. Prolivena voda može oštetiti takve površine.
 - Ne uključujte uređaj bez vode. Punite spremnik sa svježom hladnom vodom sve do maksimalnog dopuštenog broja čaša.
 - Nemojte dodavati vodu u aparat kada je uključen ili još uvijek vruć. Prije punjenja ili ponovnog punjenja, isključite aparat za kavu i pustite da se ohladi 5 minuta.
 - **Oprez:** Aparat se zagrijava! Opasnost od opekline od izbacivanja pare. Nikada nemojte gurati filter ili otvoriti poklopac tijekom pečenja.
 - Ako se aparat neko vrijeme ne koristi, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - Prekinite uporabu uređaja i / ili odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice:
 - Uređaj ili kabel za napajanje oštećen
 - Sumnjate da uređaj može biti neispravan nakon pada ili sličnog događaja.
- U takvim slučajevima uređaj odnesite u servis.
- Aparat treba nadzirati tijekom uporabe.
 - Redovito uklanjajte kamenac iz aparata.

- Vrš ni stakleni ni termo nije prikladan za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu zlouporabom, neispravnim radom, ispravilnim popravcima ili nepoštivanje savjeta za uklanjanje kamenca. Takva jamstva također su isključena u takvim slučajevima.

Početni rad

Prije prve uporabe i nakon što uređaj ne radi dulje vrijeme, kuhajte svježu vodu bez kave. Da biste to učinili, napunite spremnik vode (4) do oznake od 5 šalica (stakleni vrč) kako biste spriječili da se vrč (6) prelije.

Priprema kave

Otvorite spremnik za vodu (4) zakretanjem poklopca spremnika za vodu (1). Ulijte željenu količinu hladne vode u spremnik za vodu (4). Oznaka za vodu označava potrebnu količinu vode za šalicu kave, 125 ml. zatvorite spremnik vode.

Otvorite filter (3) zakretanjem poklopca filtera (2) prema gore.

Uzmite papirnat filter veličine 2 u držač (2) preklopite rub s oznakom. Filter ne bi trebalo stršiti preko ruba filtra. Ako je potrebno, lagano ga gurnite rukom.

Dodajte potrebnu količinu mljevene kave.

Napomena: Ovisno o osobnom ukusu, koristite cca. 5-7 g srednje sitne mljevene kave po čaši. Ako je kava previše fino mljevena, filter (3) se može prelijevati.

Zatvorite poklopac filtera (2). Klinkut će na mjesto. Stavite vrč na mjesto u uređaju. (6)

Sada umetnite priključni vod u utičnicu i pristisnite tipku za uključivanje/isključivanje (7). Tipka zasvjetli plavo i priprema počinje.

Možete zaustaviti procesa kuhanja u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku za zaustavljanje (7).

Pričekajte nekoliko minuta nakon što je kava prestala istjecati prije uklanjanja vrča (6).

Ventil za zaustavljanje kapanja sprečava naknadno kapanje.

Funkcija održavanja topline

Kako biste zadržali kavu pripremljenu na temperaturi posluživanja, vaš uređaj je opremljen s funkcijom održavanja topline. Po završetku pripreme, automatski se aktivira i zadržava toplinu a tipka Start / Stop (7) ostaje osvijetljena plavo. Vrijeme održavanja topline je 40 minuta. Onda se uređaj automatski isključuje i tipka Start / Stop (6) se isključuje.

U svakom trenutku možete isključiti funkciju za održavanje topline pritiskom na Start / Stop (7).

Čišćenje i njega

Čišćenje

Odsvojite mrežni utikač i pustite da se uređaj ohladi.

Nemojte uranjati uređaj u vodu. Vanjske površine mogu se očistiti vlažnom krpom i s malo tekućine za pranje posuđa.

Nemojte koristiti oštre spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Filter (3), stakleni vrč (6) mogu se očistiti tekućom vodom.

Kamenac

Nakupine kalcija dovode do duljeg vremena kuhanja i lošije kvalitete kave.

Osim toga, nakupine kalcija dovode do gubitaka energije i utječu na vijek trajanja uređaja.

Prerano se isključuje ako je sloj kamenca previše debeo. Tada je i samo uklanjanje teže. Zbog toga biste trebali redovito uklanjati kamenac, posebno u slučaju znatno dužeg vremena kuhanja ili povećane buke.

Sljedeći su podaci vrijednosti vodilja koje se odnose na dnevnu uporabu u kućanstvu.

Tvrdoća vode	Tvrdoća	Čišćenje
1 Mekana	0-7° dH	Svakih 6 mjeseci
2 Srednje tvrda	>7-14° dH	Svaka 3 mjeseca
3 Tvrda	>14-21° dH	Svakih 6 tjedana
4 Jako tvrda	>21° dH	Jednom mjesečno

1 dH odgovara 0,18 mmol/l Ca i Mg iona.

Možete kontaktirati lokalni vodovod i raspitati se za tvrdoću vode u vašem mjestu.

Sredstvo za uklanjanje kamenca

Preporučujemo koristiti komercijalno dostupni agens za uklanjanje kamenca koji je prikladan za filter aparate za kavu.

⚠ Nemojte koristiti ocat jer to može oštetiti materijale u aparatu.

⚠ Kada koristite sredstva za uklanjanje kamenca na osnovi limunske kiseline, tijekom toga mogu se stvarati procijepi na brtvi tj sloj kamenca koje začepljuju linije u uređaju. Osim toga, uklanjanje kamenca s limunskom kiselinom traje predugo – stoga se ne može osigurati potpuno uklanjanje kamenca.

⚠ Štetu uzrokovanu uporabom neodgovarajućeg sredstva za uklanjanje kamenca ili zbog neusklađenosti s uputama za uklanjanje kamenca nije pokriveno našim jamstvom.

⚠ Pažljivo rukovati sredstvom za uklanjanje kamenca kako bi se osiguralo da ne ošteti namještaj ili odjeće oštećena.

uklanjanje kamenca

- Umetnite filter i stavite posudu (6) u uređaj. Određene količine kamenca skupljaju se na papirnatom filteru i time sprječavaju da izlaz za kavu postane začepljen.

- Dodajte sredstvo za kamenac u spremnik za vodu (4) i dodajte vodu iz slavine do oznake 5 šalice (inačica s staklenim vrčem) i uključite uređaj.

- Nakon prolaska kroz otopinu za uklanjanje kamenca, ispraznite vrč (6), isključite i ostavite da se ohladi 5 minuta.

Važno: Zatim za ispiranje, napunite spremnik (4) na oznaku od 5 šalicad šalica sa svježom vodom iz slavine i dopustite da prođe kroz uređaj. Zatim isperite filter (3) i vrč (6) ispod vode.

U slučaju veće količine kamenca ponovite postupak.

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz
Potrošnja energije: 640–760 W
Klasa zaštite: I

Tehničke informacije o načinima rada prema Uredbi EU 2023/826:

NAČIN RADA	POTROŠNJA ENERGIJE (VATI)	RAZDOBLJE (MINUTE)
Isključen	0,3	40
Pričekaj	–	–
U pripravnosti s dodatnim informacijama	–	–
Mrežno stanje pripravnosti	–	–



Uređaj je u skladu s europskim direktivama 2014/35/EU, 2014/30/EU i 2009/125/EU.

Zaštita okoliša



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

Zadržavamo pravo na promjene.

A kávéfőző részei

- 1 Vízartály fedél
- 2 Filtertető
- 3 Filter
- 4 Vízartály
- 5 Vízszint-jelző
- 6 Aroma kávéskanna
- 7 Világító kapcsoló

Fontos biztonsági információk

- A készüléket 8 év feletti gyermekek használhatják, felügyelet mellett, illetve, ha útmutatást kaptak a kávéfőző biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak az esetleges kapcsolódó kockázatokkal.
- A tisztítást és a felhasználó részéről szükséges karbantartást 8 év alatti gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket és a hozzá tartozó vezetéket tartsa 8 év alatti gyermekektől távol.
- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és tisztában vannak a kapcsolódó kockázatokkal.
- Ne tegye vízbe a készüléket.
- Amennyiben a készülék tápkábele sérül, azt a gyártónak, szerviz-technikusának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie, a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket háztartási és hasonló környezetben történő használatra tervezték:
 - dolgozói konyhák üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - mezőgazdasági létesítmények;
 - szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
 - panziókba.
 A készülék tisztán kereskedelmi használatra nem alkalmas.

- Figyelmeztetés – égésveszély! A készülék felülete üzem közben rendkívül felforrósodik. A felforrósodott felületek a készülék kikapcsolását követően is megőrzik a magas hőmérsékletet.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok teljességét és sérüléseit. Ha alkatrészek hiányoznak vagy sérültek, ne használja a készüléket, hanem forduljon az ügyfélszolgálathoz. A vonatkozó elérhetőségeért tekintse meg a garanciát.

Használat előtt

Gratulálunk a kávéfőző megvásárlásához!

A kávéfőző kizárólag rendeltetésének megfelelő használatra alkalmas, jelen használati útmutatóval összhangban. Használat előtt ezért alaposan tanulmányozza át az útmutatót. A készülék használatára, biztonságára és karbantartására vonatkozó tanácsokat is tartalmaz. Az útmutatások nem követése esetén a keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget. Az útmutatót biztonságos helyen tárolja, és szükség esetén adja tovább a következő felhasználónak. Szenteljen figyelmet a kézikönyv hátoldalán található, garanciára vonatkozó információknak is. A garancia az üveg eltörésére nem vonatkozik. A használat során kövesse a biztonsági óvintézkedéseket.

Kiegészítő biztonsági információk

- A készüléket minden esetben az előírásoknak megfelelően falra szerelt, földelt konnektorba csatlakoztassa. A tápkábel és a csatlakozó legyen száraz.
- A tápkábelt ne vezesse át éles széleken, és sehogyan ne törje meg. Ne hagyja a kábelt szabadon lógni. Védje a forráságtól és a zsírosodástól.
- Csak tökéletes műszaki állapotú hosszabbító kábelt használjon. Soha ne kapcsolja ki a készüléket a kábelt húzva vagy nedves kézzel.
- Ne húzza a készüléket a kábelnél fogva.
- A kávéfőzőt ne helyezze felforrósodott felületre, mint például elektromos főzőlap, illetve gáztűzhely közelébe. A készülék burkolata megolvadhat.
- Ne helyezze a készüléket vízre érzékeny felületre. A folyadékok kifröccsenése sérülést okozhat.
- Ne kapcsolja be a kávéfőzőt, ha nincs benne víz. A vízartályba hideg vizet töltsön, legfeljebb a megengedett csészemennyiségnek megfelelő szintig.
- Miután bekapcsolta a készüléket, illetve az már felmelegedett, ne töltsön után vizet. Víz betöltése vagy utántöltése esetén kapcsolja ki a készüléket, és várjon 5 percet, amíg lehül.
- Figyelmeztetés: A készülék üzem közben rendkívül felforrósodik! A felszálló gőz égési sérüléseket okozhat. Kávékészítés közben soha ne üritse a filtert, és ne nyissa fel a fedelet.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból. A készüléket ne használja, és azonnal húzza ki a dugót, ha:
 - a készülék vagy a tápkábel sérült;
 - azt gyanítja, hogy a készülék sérült, miután leesett vagy hasonló baleset érte. Ilyen esetben javíttassa meg a készüléket.
 Üzem közben mindig felügyelje a kávéfőzőt. A vízkőlerakódásokat rendszeresen távolítsa el.
- Az üvegcancsó mikrohullámú sütőben nem használható.
- A nem megfelelő használatból, kezelésből, javításból, illetve a vízkőlerakódások rendszeres eltávolítására vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk. Ilyen esetekben a garancia is érvényét veszti.

Használat előtt

Az első használatot megelőzően, illetve, ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, előbb engedjen át rajta tiszta vizet, kávé nélkül. Töltse fel a víztartályt (4) az 5 csésze jeléig, így a kanna (6) nem fog túlsordulni.

Kávéfőzés

A tető (1) felhajtásával nyissa ki a víztartályt (4). A hideg vizet csak a víztartályba (4) töltsse. A víz-szint-jelző (5) a kívánt számú kávéscsészényi (kb. 125 ml) kávé elkészítéséhez szükséges víz mennyiségének felel meg. Csukja le a víztartály tetejét (1). Nyissa ki a filtertartót (3) a filterfedél (2) felhajtásával. Fogjon egy 2-es méretű papírfiltert, a bordázott szélét hajtsa vissza, majd helyezze be a filterpapírt (3). A papírfilter ne érjen túl a szélen. Szükség esetén kézzel finoman nyomja lefelé.

Öntse bele a kívánt mennyiségű őrölt kávé. Ízlés szerint csészénként 5–7 g közepesen finomra őrölt kávé használjon. Amennyiben a kávé túl finom őrlésű, átfolyhat a filteren (3). Csukja le a filter tetejét (2).

Illessze az üvegkannát (6) a készülékbe.

Csatlakoztassa a dugót a konnektorba, majd nyomja meg a kapcsolót (7). A kapcsoló fehéren világít, és a kávéfőzés megkezdődik.

A kávéfőzési folyamatot a kapcsológomb (7) ismételt megnyomásával bármikor megszakíthatja.

Várjon néhány percet, amíg az összes kávé lefolyik a kannába (6). Miután a kannát kiemelte, a védő-szelep megakadályozza a folyadék további csepegését.

Hőmérséklettartó funkció

A készülék hőmérséklettartó funkcióval rendelkezik, amelynek köszönhetően a kávé szervirozásra megfelelő hőmérsékletű marad. A hőmérséklettartó funkció automatikusan bekapcsol, miután a kávé elkészült. A kapcsológomb (7) továbbra is fehéren világít. A kávé 40 percen át marad meleg. A készülék ezt követően automatikusan kikapcsol, a kapcsológomb (7) pedig nem világít tovább.

A hőmérséklettartó funkciót bármikor kikapcsolhatja a kapcsológomb (7) megnyomásával.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás

Tisztítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, majd várja meg, amíg a készülék kihűl.

Soha ne merítse vízbe a készüléket. A külső felületet csak enyhén mosogatószeres nedves kendővel törölje át.

Ne használjon durva vagy csiszoló hatású tisztítószereseket.

A filtert (3) és az üvegkannát (6) folyóvíz alatt mosogathatja.

Vízkölerakódások

A vízkölerakódások miatt a kávéfőzés ideje meghosszabbodik, és a kávé minősége romlik. Energiavesztést okoz, és megrövidíti a készülék élettartamát.

Túl makacs vízkölerakódás esetén a készülék idő előtt kikapcsol. Ezután rendkívül fáradságos a vízkő eltávolítása. Ezért is fontos a rendszeres vízkőtlenítés, illetve legkésőbb akkor, amikor a kávéfőzés ideje hosszabbá, a készülék pedig hangosabbá válik.

Az itt szereplő adatok a mindennapos háztartási használatból indulnak ki.

Vízkeménység	Keménység	A vízkőtlenítés gyakorisága
1 lágy	0–7° dH	A vízkőtlenítés gyakorisága
2 közepesen kemény	>7–14° dH	3 havonta
3 kemény	>14–21° dH	6 hetente
4 nagyon kemény	>21° dH	Havonta egyszer

Ca és Mg ionnak felel meg

Az adott területen jellemző víz keménységről a helyi vízszolgáltatónál vagy a helyi képviselőnél érdeklődhet.

Vízkölerakódások eltávolítására szolgáló készítmény

Használja az általános kereskedelmi forgalomban kapható, filteres kávéfőzőkhöz alkalmas vízkőoldó szereket.

 Ne használjon sima vagy koncentrált ecetet. Károsíthatja és sértheti a kávéfőző anyagát.

 A citromsav alapú vízkőoldók használatával a vízkőtlenítés során a vízkölerakódásokat elfedő lerakódások képződhetnek, amelyek eltömíthetik a készülék vezetékeit. A citromsavas vízkőoldás emellett több időt igényel, és az eredmény sem garantált.

 Az általunk nyújtott garancia nem vonatkozik a nem megfelelő vízkőoldó szerek használatából vagy a lerakódások eltávolítására vonatkozó utasítások be nem tartásából eredő károokra és sérülésekre.

 A vízkőoldó szereket használja körültekintően, hogy megelőzze a bútor vagy a ruházat sérülését.

Vízkölerakódás eltávolítása

- Tegyen papírfiltert a filtertartóba (3), csukja le a tetejét, (2) majd illessze a kannát a kávéfőzőbe (8). A nagyobb vízkődarabokat a filterpapír felfogja, így a kifolyó szelep nem tömődik el.
- Töltsön vízkőoldó szert a víztartályba (4) a gyártó útmutatása szerint, majd töltsse fel csapvízzel az 5 csészének megfelelő szintig, és kapcsolja be a kávéfőzőt.
- Miután a vízkőoldós oldat átfolyt a készüléken, ürítse ki a kannát (8), majd 5 percen át hagyja kihűlni a kávéfőzőt.

Fontos: A vízkölerakódások eltávolítását követően öblítse ki a víztartályt. Nyissa fel a víztartály (1) tetejét, töltsse fel tiszta vízzel az 5 csészét jelölő vonalig, majd kapcsolja be a kávéfőzőt. A filtert (3) és a kannát azután öblítse ki folyóvíz alatt.

Megjegyzés: Makacs lerakódás esetén ismételje meg a vízkőoldási eljárást.

Vízkőtávolító program indítása

A vízkőtávolító program indításához nyomja meg a vízkőtlenítés gombot (-), majd tartsa nyomva 3 másodpercig, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az aktuálisan beállított vízkeménység-érték (H1, H2, H3 vagy H4) és a vízkőtávolítás szimbólum. Nyomja meg a kapcsológombot, és indítsa el a vízkőtávolító programot. A kijelzőn a CALC kifejezés és a vízkőtávolítás szimbólum (L) jelenik.

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50–60 Hz
Energiafogyasztás: 640–760 W
Védelmi osztály: I

Műszaki információk a 2023/826/EU rendelet szerinti üzemmódokról:

MÓD	ENERGIAFOGYASZTÁS (WATT)	IDŐSZAK (PERC)
Off	0,3	40
Készenléti állapot	–	–
Készenlét további információkkal	–	–
Hálózati készenlét	–	–

CE A készülék megfelel a 2014/35/EU, a 2014/30/EU és a 2009/125/EU európai irányelvek követelményeinek.

Óvja a környezetet



Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➡ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Előzetes értesítés nélkül változhat.

Kavos aparato nustatymas

- 1 Vandens rezervuaro dangtelis
- 2 Filtro dangtelis
- 3 Filtras
- 4 Vandens rezervuaras
- 5 Vandens lygio rodmuo
- 6 Aromatinis stiklinis ąsotis
- 7 įjungimo / išjungimo mygtukas su kontroline lempa



Svarbi saugos informacija

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Valymo ir naudotojo priežiūros darbų negali atlikti vaikai, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Kai kavos aparatas naudojamas, jo negalima statyti į spintelę.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.
- Aparatus gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir supranta su tuo susijusius pavojus.
- Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Jei prietaiso maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo garantinio aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, jei norima išvengti pavojų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkiuose ir panašioje aplinkoje, pvz.
 - Parduotuvių, biurų ir kitų komercinių patalpų personalo virtuvių zonose;
 - Ūkiuose;
 - Viešbučių, motelių ir kitų gyvenamųjų patalpų svečiams;
 - Nakvynės ir pusryčių įstaigose.

Prietaisas nėra skirtas tik komerciniam naudojimui.

- **Įspėjimas: nudegimų pavojus!** Prieinami paviršiai gali labai įkaisti. Išjungus prietaisą, kaitinamieji paviršiai kurį laiką išlieka karšti.

- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai yra sukomplektuoti ir nepažeisti. Jei trūksta kokių nors dalių arba jos yra pažeistos, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Atitinkamą kontaktinę informaciją rasite garantijoje

Prieš naudojimą

Sveikiname įsigijus kavos aparatą!

Kavos aparatas gali būti naudojamas tik pagal paskirtį ir laikantis šios naudojimo instrukcijos. Dėl šios priežasties prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, nes joje pateikiami prietaiso naudojimo, valymo ir priežiūros nurodymai. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl instrukcijų nepaisymo. Saugokite šią naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir kartu su prietaisu perduokite ją bet kuriam vėlesniam naudotojui. Taip pat atkreipkite dėmesį į naudojimo instrukcijos gale pateiktą informaciją apie garantiją.

Stiklo dužimo atveju garantija nesuteikiama.

Naudojant prietaisą būtina laikytis saugos priemonių.

Papildoma saugos informacija

- Prietaisas turi būti jungiamas tik prie įžemintų sieninių kištukinių lizdų, įrengtų laikantis teisės aktų reikalavimų. Maitinimo kabelis ir kištukas turi būti sausi.
 - Netraukite ir neužspauskite jungiamojo kabelio ant aštrių briaunų. Nepalikite jo kabančio. Saugokite jį nuo karščio ir alyvos.
 - Pratęsimo kabelį naudokite tik tuo atveju, jei jis yra nepriekaištingos būklės.
 - Niekada netraukite elektros tinklo kištuko iš lizdo už laido arba šlapiomis rankomis.
 - Nenešioti prietaiso už kabelio.
 - Nestatykite automatinio kavos aparato ant įkaitusių paviršių, pavyzdžiui, karštų plokščių, arba šalia atviros dujų liepsnos, nes gali išsilydyti korpusas.
 - Nestatykite prietaiso ant vandeniui jautrių paviršių. Vandens pūslelės gali sugadinti tokius paviršius.
 - Neįjunkite prietaiso be vandens. Pripildykite gėlo vandens rezervuarą **šalto** vandens ne daugiau kaip iki didžiausio leistino puodelių skaičiaus.
 - Nepilkite vandens į prietaisą, kai jis yra įjungtas arba dar karštas. Prieš pildydami ar papildydami, automatinį kavos aparatą išjunkite ir leiskite jam atvėsti 5 minutes.
 - **Įspėjimas:** prietaisas įkaista! Pavojus apsipilti išsiskiriančiais garais. Ruošdami kavą niekada neišukite filtro ir neatidarykite dangčio.
 - Kai prietaiso kurį laiką nenaudojate, ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.
 - Nustokite naudoti prietaisą ir (arba) nedelsdami ištraukite elektros tinklo kištuką iš lizdo, jei
 - Prietaisas arba maitinimo laidas yra pažeistas
 - Įtariate, kad prietaisas gali būti sugedęs po kritimo ar panašaus įvykio.
- Tokiais atvejais pasirūpinkite, kad prietaisas būtų suremontuotas.
- Naudojamą prietaisą būtina prižiūrėti.
 - Reguliariai šalinkite kalkes iš prietaiso.
 - Stiklinis ąsotis netinkamas naudoti mikrobangų krosnelėje.
 - Mes neprisiimame atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo, neteisingo eksploatavimo, netinkamo remonto arba dėl to, kad nesilaikoma kalkių šalinimo patarimų. Tokiais atvejais garantijos pretenzijos taip pat netaikomos.

Kaip pradėti

Prieš naudojami prietaisą pirmą kartą ir po to, kai jis nebuvo naudojamas ilgesnį laiką, užvirinkite šviežią vandenį be kavos tirščių. Norėdami tai padaryti, pripildykite vandens talpyklą (4) iki **5 puodelių žymos**, kad ššotis (6) neperpildytų.

Kavos ruošimas

Atidarykite vandens talpyklą (4) atlenkdami vandens talpyklos dangtelį (1). Į vandens bakelį (4) pilkite tik šaltą vandenį. Vandens lygio indikatorius (5) nurodo, kiek šviežio vandens reikia norimam kavos puodelių skaičiui @ 125 ml išvirti. Uždarykite vandens rezervuaro dangtelį (1). Atidarykite filtrą (3) apversdami filtro dangtelį (2) į viršų. Paimkite 2 dydžio popierinį filtrą, užlenkite antspauduotą kraštą ir įdėkite jį į filtrą (3). Popierinis filtras neturi išsikišti už filtro krašto. Jei reikia, šiek tiek jį ranka pastumkite žemyn.

Įpilkite reikiamą kiekį maltos kavos. Priklausomai nuo asmeninio skonio, vienam puodeliui naudokite maždaug 5-7 g **vidutinio smulkumo** maltos kavos. Jei kava sumalta per smulkiai, filtras (3) gali persipildyti.

Uždarykite filtro dangtelį (2).

Įdėkite aromatinių stiklinį indelį (6) į prietaiso vidų.

Įkiškite tinklo kištuką į lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (7). Šis užsidega baltai ir prasideda virimas.

Virimo procesą galite bet kada nutraukti dar kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (7).

Palaukite kelias minutes, kol visa kava supilsis į ššotį (6). Išėmus ššotį (6), lašėjimo stabdymo vožtuvas neleidžia kavai lašėti.

Šilumos palaikymo funkcija

Jūsų prietaisas turi **palaikymo šiltuoju** režimu funkciją, kad paruošta kava būtų patiekiamas patiekalo temperatūros. **Šilumos palaikymo** funkcija įsijungia automatiškai, kai tik baigiamas virimas. Įjungimo/ išjungimo mygtukas (7) lieka baltai apšviestas. Kava palaikoma šilta 40 minučių, po to prietaisas automatiškai išsijungia, o įjungimo / išjungimo mygtuko (7) lemputė užgesa.

Šilumos palaikymo funkciją galite bet kada išjungti paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką (7).

Valymas ir priežiūra

Valymas

Išjunkite kištuką iš elektros tinklo ir leiskite prietaisui atvėsti.

Nemerkite prietaiso į vandenį. Išorinius paviršius galima valyti drėgna šluoste ir trupučiu ploviklio.

Nenaudokite šiurkščių ar abrazyvinių valymo priemonių.

Filtrą (3) ir aromatinių stiklinį ššotį (6) galima valyti po tekančiu vandeniu.

Kalkių nuosėdos

Dėl kalkių nuosėdų pailgėja kavos virimo laikas ir suprastėja kavos kokybė. Dėl jų taip pat prarandama energija ir sutrumpėja prietaiso tarnavimo laikas.

Jei kalkių nuosėdų susikaupia per daug, prietaisas išsijungia anksčiau laiko. Tuomet kalkių nuosėdas labai sunku pašalinti. Todėl kalkių nuosėdas turėtumėte šalinti reguliariai arba vėliausiai tada, kai virimo laikas gerokai pailgėja arba padidėja triukšmo lygis.

Toliau pateikti duomenys yra rekomendacijos, pagrįstos kasdieniu naudojimu namuose.

Kietumo intervalas	Kietumas	Kalkių šalinimo intervalai
1 Minkštas	0-7° dH	Kas 6 mėnesius
2 Vidutinio dydžio	>7-14° dH	Kas 3 mėnesius
3 Kietas	>14-21° dH	Kas 6 savaites
4 Labai kietas	>21° dH	Kas mėnesį

1° dH atitinka maždaug 0,18 mmol/l Ca ir Mg jonų

Galite pasiteirauti vietos vandens tiekimo įmonės arba valdžios institucijų apie vandens kietumo intervalą savo apylinkėse.

Kalkių šalinimo priemonė

Naudokite prekyboje esančią kalkių šalinimo priemonę, tinkamą filtruojamiems kavos aparatams.

⚠ Nenaudokite paprasto ar koncentruoto acto, nes jis gali pažeisti prietaiso medžiagas.

⚠ Naudojant kalkių šalinimo priemones, kurių sudėtyje yra citrinos rūgšties, gali susidaryti nuosėdų, kurios uždaro kalkių sluoksnį arba užkemša prietaiso vamzdynus. Be to, kalkių šalinimas naudojant citrinos rūgštį trunka per ilgai, todėl negalima užtikrinti visiško kalkių pašalinimo.

⚠ Mūsų garantija neapima žalos, padarytos naudojant netinkamas kalkių šalinimo priemones arba nesilaikant kalkių šalinimo instrukcijų.

⚠ Su kalkių šalinimo priemonėmis elkitės atsargiai, kad nesugadintumėte baldų ar drabužių.

Kalkių šalinimas

- Į filtrą (3) įdėkite popierinį filtrą, uždarykite filtro dangtelį (2) ir į mašiną įdėkite ššotį (6). Bet kokie didesni kalkių nuosėdų likučiai gali susikaupti ant filtro popieriaus, taip neleidami užsikimšti išleidimo vožtuvui.
- Į vandens talpyklą (4) įpilkite kalkių šalinimo priemonės pagal gamintojo nurodymus, pripilkite vandens iš čiaupo iki 5 puodelių žymos ir įjunkite prietaisą.
- Kai kalkių šalinimo tirpalas pratekės, ištuštinkite ššotį (6), išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti 5 minutes. **Svarbu:** norėdami išplauti talpyklą (4) po kalkių šalinimo, atidarykite talpyklos dangtelį (1), pripildykite talpyklą šviežio vandentiekio vandens iki 5 puodelių žymos ir pradėkite virimo procedūrą. Tada nuplaukite filtrą (3) ir ššotį (6) po tekančiu vandeniu. **Pastaba:** jei kalkės stipriai susikaupia, pakartokite kalkių šalinimo procesą.

Techniniai duomenys

Tinklo įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz
Energijos suvartojimas: 640–760 W
Apsaugos klasė: I

Techninė informacija apie veikimo režimus pagal ES reglamentą 2023/826:

REŽIMAS	ENERGIJOS SUVARTOJIMAS (VATAIS)	LAIKOTARPIS (MINUTĖMIS)
Spento	0,3	40
Standby	–	–
Standby con informazioni aggiuntive	–	–
Standby in rete	–	–

 Prietaisas atitinka Europos direktyvas 2014/35/ES, 2014/30/ES ir 2009/125/ES.

Aplinka



Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

Lietošanas instrukcija

Aroma kafijas automāts

Kafijas automāta iestatīšana

- 1 Ūdens tvertnes vāks
- 2 Filtra vāks
- 3 Filtrs
- 4 Ūdens tvertne
- 5 Ūdens līmeņa indikators
- 6 Aroma stikla krūze
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar kontrollampiņu



Svarīga drošības informācija

- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir instruēti, kā lietot ierīci drošā veidā, un saprot ar to saistītos apdraudējumus.
 - Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.
 - Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.
 - Lietojot kafijas automātu, to nedrīkst novietot skapī.
 - Ierīci un tās strāvas vadu glabājiēt bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
 - Ierīces var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas, kā droši lietot ierīci, un saprot ar to saistītos apdraudējumus.
 - Neiegremdējiēt ierīci ūdenī.
 - Ja ierīces strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā pēc pārdošanas servisam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējumiem.
 - Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībās un līdzīgā vidē, piem.
 - Veikalu, biroju un citu komerciālu telpu personāla virtuves zonās;
 - Lauku saimniecībās;
 - Viesnīcās, moteļos un citās dzīvojamās telpās;
 - Gultas un brokastu iestādēs.
- Ierīce nav paredzēta tikai komerciālai lietošanai.

- **Brīdinājums: apdegumu risks!** Pieejamās virsmas var kļūt ļoti karstas. Sildāmās virsmas kādu laiku pēc ierīces izslēgšanas paliek karstas.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi ir pilnībā nokomplektēti un nav bojāti. Ja trūkst kādu detaļu vai tās ir bojātas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. Attiecīgo kontaktinformāciju skatiet garantijā

Pirms lietošanas

Apsveicam ar kafijas automāta iegādi!

Kafijas automātu drīkst lietot tikai tam paredzētajam mērķim un saskaņā ar šo lietošanas instrukciju. Tādēļ pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, jo tajā ir sniegti norādījumi par ierīces lietošanu, tīrīšanu un kopšanu. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par jebkādiem bojājumiem, kas radušies, neievērojot norādījumus. Saglabājiēt šo lietošanas instrukciju drošā vietā un nododiet to nākamajam lietotājam kopā ar ierīci. Lūdzu, ņemiet vērā arī garantijas informāciju lietošanas instrukcijas aizmugurē.

Stikla saplīsuma gadījumā garantija netiek sniegta.

Lietošanas laikā jāievēro drošības pasākumi.

Papildu drošības informācija

- Ierīci drīkst pieslēgt tikai pie iezemētām sienas kontaktligzdām, kas ir uzstādītas saskaņā ar noteikumiem. Strāvas kabelim un kontaktdakšai jābūt sausai.
 - Nevelciet un neaizspiediet savienojuma kabeli pāri asām malām. Neatstājiēt to karājioties. Aizsargājiēt to no karstuma un eļļas.
 - Pagarinātāju izmantojiēt tikai tad, ja tas ir nevainojamā stāvoklī.
 - Nekad neizvelciet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas ar kabeli vai ar slapjām rokām.
 - Nepārnēsājiēt ierīci ar kabeli.
 - Nenovietojiēt automātisko kafijas automātu uz karstām virsmām, piemēram, karstām plātnēm vai atklātas gāzes liesmas tuvumā, jo tas var izkausēt korpusu.
 - Nenovietojiēt ierīci uz ūdens jutīgām virsmām. Ūdens šļakatas var sabojāt šādas virsmas.
 - Neieslēdziēt ierīci bez ūdens. Piepildiet svaiga ūdens tvertni ar **aukstu** ūdeni ne vairāk par maksimāli pieļaujamu krūzišu skaitu.
 - Nepiepildidiēt ierīcē ūdeni, ja tā ir ieslēgta vai vēl karsta. Pirms uzpildišanas vai atkārtotas uzpildišanas izslēdziēt automātisko kafijas automātu un ļauieti tam atdzist 5 minūtes.
 - **Uzmanību:** ierīce kļūsti karsta! Pastāv applaucēšanās risks no izplūstošajiem tvaikiem. Pagatavošanas laikā nekad neizslēdziēt filtru un neatveriet vāku.
 - Ja ierīce kādu laiku netiek lietota, izvelcieti tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas.
 - Pārtraucieti ierīces lietošanu un/vai nekavējioties izvelcieti tīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas, ja
 - Ierīce vai strāvas vads ir bojāts
 - Jums ir aizdomas, ka ierīce varētu būt bojāta pēc kritiena vai līdzīga negadījuma.
- Šādos gadījumos organizējiēt ierīces remontu.
- Lietojoti ierīci, tā ir jāuzrauga.
 - Regulāri notīrieti no ierīces ūdenī esošo akas kārtu.
 - Stikla krūze nav piemērota lietošanai mikroviļņu krāsnī.

- Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, nepareizas ekspluatācijas, nepareiza remonta vai norādījumu par atkalķošanu neievērošanas rezultātā. Šādos gadījumos garantijas prasības arī tiek izslēgtas.

Darba sākšana

Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc tam, kad ierīce ilgāku laiku nav darbināta, uzvāriet svaigu ūdeni bez kafijas biežumiem. Lai to izdarītu, piepildiet ūdens tvertni (4) līdz **5 krūzišu atzīmei**, lai nepieļautu krūzes (6) pārpildīšanos.

Kafijas pagatavošana

Atveriet ūdens tvertni (4), pagriežot vaļā ūdens tvertnes vāku (1). Ielejiet ūdens tvertnē (4) tikai aukstu ūdeni. Ūdens līmeņa indikators (5) norāda uz svaiga ūdens daudzumu, kas nepieciešams, lai pagatavotu vēlamo kafijas tasīšu skaitu @ 125 ml. Aizveriet ūdens tvertnes vāku (1). Atveriet filtru (3), pagriežot filtra vāciņu (2) uz augšu. Paņemiet 2. izmēra papīra filtru, pārlokiet to pāri apdrukātajai malai un ievietojiet filtrā (3). Papīra filtram nevajadzētu izvirzīties pāri filtra malai. Ja nepieciešams, nedaudz nospiediet to ar roku uz leju.

Pievienojiet vajadzīgo maltas kafijas daudzumu. Atkarībā no personīgās gaumes, izmantojiet aptuveni 5–7 g **vidēji smalkas** maltas kafijas uz vienu tasīti. Ja kafija ir samalta pārāk smalki, filtrs (3) var pārpildīties.

Aizveriet filtra vāku (2).

Ievietojiet aromātisko stikla krūzi (6) ierīces iekšpusē.

Iespraudiet tīkla kontaktdakšu kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7). Tā iedegas baltā krāsā, un alus pagatavošana sākas.

Pagatavošanu var atcelt jebkurā laikā, vēlreiz nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).

Pagaidiet dažas minūtes, līdz visa kafija ir ielieta krūzī (6). Kad izņemat krūzi (6), pilienu apturēšanas vārsts novērš kafijas pilēšanu.

Siltuma saglabāšanas funkcija

Ierīce ir aprīkota ar **karstuma uzturēšanas** funkciju, kas ļauj uzturēt pagatavoto kafiju servēšanas temperatūrā. **Siltuma saglabāšanas** funkcija ieslēdzas automātiski pēc pagatavošanas pabeigšanas. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga (7) paliek balti izgaismota. Kafija tiek uzglabāta silta 40 minūtes, pēc tam ierīce automātiski izslēdzas un ieslēgšanas/izslēgšanas poga (7) gaisma nodziest.

Siltuma uzturēšanas funkciju var jebkurā laikā deaktivizēt, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (7).

Tīrīšana un kopšana

Tīrīšana

Atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un ļaujiet ierīcei atdzist.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī. Ārējās virsmas var notīrīt, izmantojot mitru drānu un nedaudz mazgāšanas līdzekļa.

Nelietojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Filtru (3) un aromātisko stikla krūzi (6) var tīrīt zem tekoša ūdens.

Kaļķakmens

Kaļķakmens nogulsnes pagarina pagatavošanas laiku un pazemina kafijas kvalitāti. Tie arī rada enerģijas zudumus un samazina ierīces kalpošanas laiku.

Ja ir sakrājies pārāk daudz kaļķakmens, ierīce priekšlaicīgi izslēdzas. Tad kaļķakmeni ir ļoti grūti noņemt. Tāpēc kaļķakmens noņemšana jāveic regulāri vai vēlākais tad, kad alus pagatavošanas laiks ir ievērojami ilgāks vai palielinās trokšņa līmenis.

Tālāk norādītie dati ir vadlīnijas, kas balstītas uz ikdienas lietošanu mājāsaimniecībā.

Cietības diapazons	Cietība	Atkritumu atkalķošanas intervāli
1 Mīksts	0–7° dH	Ik pēc 6 mēnešiem
2 vidēja izmēra	>7–14° dH	Ik pēc 3 mēnešiem
3 Ciets	>14–21° dH	Ik pēc 6 nedēļām
4 Ļoti ciets	>21° dH	Ik mēnesi

1° dH atbilst aptuveni 0,18 mmol/l Ca un Mg jonu

Par ūdens cietības diapazonu savā apkaimē varat jautāt vietējam ūdensapgādes uzņēmumam vai pašvaldībai.

Atkalķošanas līdzeklis

Izmantojiet tirdzniecībā pieejamu atkalķošanas līdzekli, kas ir piemērots filtrkafijas automātiem.

⚠ Nelietojiet parastu vai koncentrētu etiķi, jo tas var sabojāt ierīces materiālus.

⚠ Lietojot uz citronskābes bāzes izgatavotus atkalķošanas līdzekļus, var veidoties nogulsnes, kas noslēdz kaļķakmens slāni vai aizsprosto ierīces vadus. Atkalķošana ar citronskābi arī aizņem pārāk ilgu laiku, kā rezultātā nevar garantēt pilnīgu atkalķošanu.

⚠ Mūsu garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, izmantojot nepiemērotus atkalķošanas līdzekļus vai neievērojot atkalķošanas norādījumus.

⚠ Lai nesabojātu mēbeles vai apģērbu, uzmanīgi rīkojieties ar atkalķošanas līdzekļiem.

Atkritumu atkalķošana

- Ievietojiet papīra filtru filtrā (3), aizveriet filtra vāku (2) un ievietojiet krūzi (6) mašīnā. Jebkuri liekāki kaļķakmens atlikumi var sakrāties uz filtra papīra, tādējādi novēršot izplūdes vārsta aizsērēšanu.
- Pievienojiet ūdens tvertnē (4) atkalķošanas līdzekli saskaņā ar ražotāja norādījumiem, piepildiet to ar krāna ūdeni līdz 5 krūzišu atzīmei un ieslēdziet ierīci.
- Pēc tam, kad atkalķošanas šķīdums ir iztecējis, iztukšojiet krūzi (6), izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 5 minūtes. **Svarīgi:** Lai pēc kaļķakmens noņemšanas izskatotu tvertni (4), atveriet tvertnes vāku (1), piepildiet tvertni ar svaigu krāna ūdeni līdz 5 glāžu atzīmei un sāciet vārīšanas procedūru. Pēc tam izskalojiet filtru (3) un krūzi (6) zem tekoša ūdens. **Piezīme:** Ja ir spēcīgs kaļķakmens veidošanās process, atkarjiet kaļķakmens noņemšanas procesu.

Tehniskie dati

Tīkla spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz
Jaudas patēriņš: 640–760 W
Aizsardzības klase: I

Tehniskā informācija par darbības režīmiem saskaņā ar ES Regulu 2023/826:

REŽĪMS	ENERĢIJAS PATĒRIŅŠ (VATI)	PERIODS (MINŪTES)
Izslēgts	0,3	40
Gaidīšanas režīms	–	–
Gaidīšanas režīms ar papildu informāciju	–	–
Tīkla gaidīšanas režīms	–	–

CE Ierīce atbilst Eiropas direktīvām 2014/35/ES, 2014/30/ES un 2009/125/ES.

Vides



Piedalīsimies vides aizsardzībā!

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- ➞ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma..

Configurarea cafetierei

- 1 Capac rezervor de apă
- 2 Capacul filtrului
- 3 Filtru
- 4 Rezervor de apă
- 5 Indicator nivel de apă
- 6 Cană din sticlă pentru păstrarea aromei
- 7 Buton on/off cu indicator luminos

Informații importante privind siguranța

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Curățarea și mentenanța ce revin utilizatorului nu trebuie efectuate de copiii cu vârsta sub 8 ani sau nesupravegheați.
 - Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu cafetiera.
 - Nu lăsați cafetiera și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
 - Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și înțeleg riscurile implicate.
 - Nu scufundați cafetiera în apă.
 - În cazul în care cablul de alimentare al aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către centrele de service autorizate sau de către o persoană abilitată în mod corespunzător pentru a evita orice pericol.
 - Acest aparat este conceput pentru uz casnic și în spații similare, precum:
 - Bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte spații comerciale;
 - Ferme;
 - De către clienții din hoteluri, moteluri sau alte facilități rezidențiale;
 - Pensuni.
- Cafetiera nu poate fi utilizată în scop pur comercial.

- **Atenție:** risc de arsuri! Suprafețele accesibile pot deveni foarte încinse. Suprafețele care se încălzesc rămân fierbinți pentru mai mult timp după ce cafetiera a fost oprită.
- Verificați dispozitivul și accesoriile dacă sunt complete și deteriorate. Dacă piesele lipsesc sau sunt deteriorate, nu utilizați dispozitivul, ci mai degrabă contactați serviciul pentru clienți. Vă rugăm să consultați garanția pentru detaliile de contact relevante.

Înainte de utilizare

Felicitări pentru achiziția aparatului dvs. de cafea!

Cafetiera poate fi utilizată numai în scopul pentru care a fost creată și în conformitate cu prezentul manual de instrucțiuni. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare, deoarece acesta oferă instrucțiuni pentru utilizare, curățarea și întreținerea aparatului. Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual. Păstrați prezentul manual de instrucțiuni la îndemână și oferiți-l oricărui utilizator ulterior împreună cu cafetiera. Vă rugăm să observați și informațiile privind garanția, de la sfârșitul manualului de instrucțiuni.

Garanția nu se aplică pentru spargerea sticlei.

Respectați măsurile de siguranță atunci când utilizați cafetiera.

Informații suplimentare privind siguranța

- Cafetiera trebuie racordată numai la prize de perete cu împământare, care au fost instalate în conformitate cu regulamentele. Cablul de alimentare și ștecherul trebuie să fie uscate.
 - Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl prindeți în margini ascuțite. Nu îl lăsați să atârne. Protejați-l de căldură și ulei.
 - Utilizați numai un cablu de alimentare care este în stare perfectă.
 - Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablu sau cu mâinile umede.
 - Nu transportați cafetiera prinzând de cablu.
 - Nu poziționați cafetiera pe suprafețe încinse precum plite de gătit sau în apropierea focului deschis, deoarece acest lucru ar putea topi carcasa.
 - Nu poziționați cafetiera pe suprafețe sensibile la contactul cu apa. Apa improșcată ar putea deteriora aceste suprafețe.
 - Nu porniți dispozitivul fără apă. Umpleți rezervorul de apă cu apă rece până la numărul maxim permis de căni.
 - Nu adăugați apă în aparat atunci când este pornit sau când încă este fierbinte. Înainte de umplere sau reumplere, opriți cafetiera și lăsați-o să se răcească timp de 5 minute.
 - **Atenție:** Cafetiera se încinge! Risc de opărire din cauza aburului evacuat. Nu scoateți niciodată filtrul și nu deschideți niciodată capacul în timpul preparării.
 - Atunci când cafetiera nu este utilizată pe o perioadă mai mare, scoateți ștecherul din priză.
 - Întrerupeți utilizarea aparatului și/sau scoateți imediat ștecherul din priză dacă
 - Cafetiera sau cablul de alimentare sunt defecte.
 - Suspectați că există o defecțiune după ce cafetiera a căzut sau în urma unui incident similar.
- În astfel de cazuri, solicitați repararea aparatului.
- Cafetiera trebuie supravegheată în timpul utilizării.

- Curățați în mod regulat cafetiera de calcar.
- Cana din sticlă nu poate fi utilizată în cuptorul cu microunde.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile cauzate ca urmare a utilizării necorespunzătoare, a funcționării incorecte, a reparării improprie sau a nerespectării recomandării de detartrare. Cererile în condiții de garanție ar putea fi excluse în astfel de cazuri.

Prima utilizare

Înainte de prima utilizare și după o perioadă mai mare în care cafetiera nu a fost utilizată, fierbeți apă potabilă fără cafea măcinată. Pentru aceasta, umpleți rezervorul de apă (4) până la marcajul de 5 căni pentru a evita revărsarea apei din cană (6).

Prepararea cafelei

Deschideți rezervorul de apă (4) ridicând capacul rezervorului de apă (1). Turnați apă rece în rezervorul de apă (4). Indicatorul nivelului de apă (5) se aplică pentru cantitatea de apă potabilă necesară pentru prepararea numărului dorit de căni de cafea de 125ml. Închideți capacul rezervorului de apă (1). Deschideți filtrul (3) ridicând capacul filtrului (2). Luați un filtru de hârtie de dimensiunea 2, pliați-l pe marginea indicată și introduceți-l în filtrul (3). Filtrul de hârtie nu trebuie să iasă peste marginea filtrului. Dacă este necesar, apăsați-l ușor cu mâna.

Adăugați cantitatea necesară de cafea măcinată. În funcție de gustul fiecăruia, utilizați aprox. 5-7g de cafea măcinată mediu-fin pentru fiecare cană. În cazul în care cafeaua este măcinată prea fin, filtrul (3) s-ar putea să curgă. Închideți capacul filtrului (2).

Introduceți cana din sticlă pentru păstrarea aromei (6) în interiorul aparatului.

Introduceți ștecherul în priză și apăsați butonul on/off (7). Acesta luminează alb și prepararea cafelei începe.

Puteți anula prepararea în orice moment prin apăsarea butonului on/off (7) din nou.

Așteptați câteva minute până când toată cafeaua a curs în cană (6). Atunci când îndepărtați cana (6), o supapă pentru oprirea scurgerii împiedică scurgerea cafelei.

Funcția de păstrare la cald a cafelei

Aparatul dvs. este prevăzut cu funcția de păstrare la cald a cafelei pentru a menține cafeaua preparată la temperatura de servire. Funcția de păstrare la cald a cafelei pornește automat după finalizarea preparării. Butonul on/off (7) rămâne luminat alb. Cafeaua este păstrată caldă timp de 40 de minute, după care aparatul se închide automat, iar becul de pe butonul on/off (7) se stinge.

Puteți dezactiva funcția de păstrare la cald a cafelei în orice moment prin apăsarea butonului on/off (7).

Curățarea și îngrijirea

Curățarea

Scoateți ștecherul din priză și lăsați cafetiera să se răcească.

Nu scufundați cafetiera în apă. Suprafețele externe pot fi curățate cu ajutorul unei lavete umede și puțin lichid de vase.

Nu utilizați agenți de curățare aspri sau abrazivi.

Filtrul (3) și cana din sticlă pentru păstrarea aromei (6) pot fi curățate cu apă de la robinet.

Calcarul

Depunerile de calcar prelungesc timpii de preparare și scad calitatea cafelei dvs. De asemenea, duc la consum de energie mai mare și au impact asupra duratei de viață a aparatului.

Dacă s-a acumulat prea mult calcar, cafetiera se oprește înainte de terminarea procesului. Calcarul este apoi foarte dificil de îndepărtat. Prin urmare, trebuie să efectuați detartrarea în mod regulat sau cel mai târziu atunci când timpii de preparare sunt mult mai lungi sau atunci când nivelul de zgomot crește.

Următoarele date sunt orientative, în funcție de utilizarea zilnică acasă.

Interval de duritate	Duritate	Intervale de detartrare
1 Moale	0-7° dH	0 dată la 6 luni
2 Medie	>7-14° dH	0 dată la 3 luni
3 Dură	>14-21° dH	0 dată la 6 săptămâni
4 Foarte dură	>21° dH	Lunar

1° dH este echivalentul a aprox. 0,18 mmol/l ioni de Ca și Mg

Puteți întreba compania locală de apă sau guvernul despre intervalul de duritate a apei din zona dvs.

Agent de detartrare

Utilizați un agent de detartrare disponibil în comerț, care este adecvat pentru aparatele de cafea cu filtru.

⚠ Nu utilizați oțet obișnuit sau concentrat, deoarece acest lucru ar putea deteriora materialele din aparat.

⚠ Utilizarea agenților de detartrare pe bază de acid citric poate conduce la formarea de precipitați care etanșează stratul de calcar sau colmatează tubulatura aparatului. De asemenea, detartrarea cu acid citric durează prea mult, prin urmare detartrarea completă nu poate fi garantată.

⚠ Garanția noastră nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea unor agenți de detartrare neadecvați sau nu se respectă instrucțiunile de detartrare.

⚠ Manipulați cu grijă agenții de detartrare pentru a împiedica deteriorarea mobilei sau a îmbrăcămintei.

Detartrarea

- Introduceți un filtru de hârtie în filtrul (3), închideți capacul filtrului (2) și așezați cana (6) în mașină. Orice bucăți mai mari de reziduuri de calcar pot fi colectate pe hârtia filtrului, împiedicând astfel colmatarea supapei de ieșire.
 - Adăugați agent de detartrare în rezervorul de apă (4), conform instrucțiunilor producătorului, umpleți cu apă de la robinet până la marcajul de 5 căni și porniți cafetiera.
 - După trecerea soluției de detartrare, goliți cana (6), opriți cafetiera și lăsați să se răcească timp de 5 minute.
 - Important: Pentru a clăti rezervorul de apă (4) după detartrare, deschideți capacul rezervorului (1), umpleți rezervorul cu apă potabilă de la robinet până la marcajul de 5 căni și începeți procedura de preparare. Apoi clătiți filtrul (3) și cana (6) cu apă de la robinet.
- Observație:** În cazul unor depuneri grosiere de calcar, repetați procesul de detartrare.

Date tehnice

Tensiune nominală: 220–240 V~ 50–60 Hz

Consum de energie: 640–760 W

Clasa de protecție: I

Informații tehnice privind modurile de funcționare în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826:

MOD	CONSUMUL DE ENERGIE (WAȚI)	PERIOADĂ DE TIMP (MINUTE)
Oprit	0,3	40
Standby	–	–
Standby cu informații suplimentare	–	–
Standby în rețea	–	–



Aparatul respectă Directivele europene 2014/35/UE, 2014/30/UE și 2009/125/UE.

Protejarea mediului



Să participăm la protecția mediului!

- Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

Sub rezerva modificării fără notificare prealabilă.

Navodila za uporabo

Aparat za kavo

Sestavni deli aparata za kavo

- 1 Pokrov posode za vodo
- 2 Pokrov filtra
- 3 Filter
- 4 Posoda za vodo
- 5 Prikaz ravni vode za termo vrč/kozarec
- 6 Steklni vrč Aroma
- 7 Gumb za vklop/izklop s kontrolno lučko

Pomembna varnostna obvestila

- Napravo lahko uporabljajo osebe, ki so dopolnile vsaj 8 let, če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave.
- Čiščenje in vzdrževanje lahko izvajajo le otroci, starejši od 8 let, ki so pod nadzorom.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo in električni kabel hranite zunaj dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Naprave smejo uporabljati tudi osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave.
- Naprave ne potaplajte v vodo.
- Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisna služba proizvajalca ali podobno usposobljena oseba.
- Neustrezna popravila lahko uporabnika izpostavljajo resnim nevarnostim.
- Ta naprava je zasnovana za uporabo v gospodinjstvih in podobnih okoljih, na primer:
 - v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih;

- na kmečkem turizmu;
- v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- v nastanitvenih obratih, ki ponujajo prenočitev in zajtrk (»bed and breakfast«).

Naprava ni namenjena samo za komercialno uporabo.

- **Pozor:** Nevarnost opeklin! Dostopne površine lahko postanejo zelo vroče. Te površine ostanejo vroče še nekaj časa po izklopu naprave.
- Preverite popolnost in morebitne poškodbe naprave in dodatkov. Če deli manjkajo ali so poškodovani, naprave ne uporabljajte, temveč se obrnite na servisno službo. Za ustrezne kontaktne podatke se obrnite na garancijo.

Pred uporabo

Kavni aparat je dovoljeno uporabljati samo za predvideni namen v skladu s temi navodili za uporabo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo, preden začnete uporabljati napravo, saj vsebujejo navodila za uporabo, čiščenje in nego naprave. Ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja navodil. Ta navodila za uporabo varno shranite in jih ob morebitni predaji naprave drugemu uporabniku predajte skupaj z napravo. Preberite tudi informacije o jamstvu na koncu navodil za uporabo.

Med uporabo je treba upoštevati varnostne ukrepe.

Dodatne varnostne informacije

- Napravo je dovoljeno priklopiti le v ozemljeno zidno vtičnico, ki je bila vgrajena v skladu s predpisi. Električni kabel in električni vtič morata biti suha.
- Električnega kabla ne napeljujte ali vlecite čez ostre robove. Kabla ne puščajte viseti čez robove. Kabel zaščitite pred vročino in oljem.
- Podaljševalni kabel uporabljajte samo, če je v brezhibnem stanju.
- Električnega napajalnika nikoli ne vlecite iz zidne vtičnice za kabel ali z mokrimi rokami.
- Pri prestavljanju naprave je ne držite za kabel.
- Ne postavljajte naprave na vroče površine, na primer na grelne plošče ali v bližino odprtega plinskega plamena, saj bi se lahko ohišje naprave stalilo.
- Naprave ne odlagajte na površine, ki so občutljive na vodo. Brizganje vode jih lahko poškoduje.
- Naprave ne vklaplajte, če v njej ni vode. Posodo za vodo napolnite s poljubno količino hladne vode, vendar ne nad oznako za maksimalno število skodelic.
- Ne dolivajte vode, ko je naprava vklopljena ali še vedno vroča. Pred polnjenjem ali ponovnim polnjenjem izključite avtomatski aparat za kavo in počakajte 5 minut, da se ohladi.
- **Pozor:** Naprava se močno segreje! Obstaja nevarnost opeklin zaradi uhajanja pare. Med kuhanjem kave nikoli ne odstranjujte filtra ali odpirajte pokrova.
- Ko naprave dlje časa ne boste uporabljali, izvlcite električni napajalnik iz zidne vtičnice.
- V naslednjih primerih takoj prenehajte uporabljati napravo in/ali nemudoma izvlcite električni vtič:
 - Napajalni kabel naprave je poškodovan.
 - Sumite, da je naprava okvarjena zaradi padca ali podobnega prijetljaja.

- V tovrstnih primerih oddajte napravo v popravilo.
- Med delovanjem naprave ne zapuščajte prostora.
- Iz naprave redno odstranjujte vodni kamen.
- Stekleni vrč ni primeren za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Ne sprejemamo nobene odgovornosti za kakršno koli škodo, nastalo zaradi zlorabe, nepravilne uporabe in nepravilnega popravila naprave ter neupoštevanja nasvetov glede odstranjevanja vodnega kamna. V teh primerih so izključeni tudi jamstveni zahtevki.

Prva uporaba

Pred prvo uporabo in po daljših obdobjih mirovanja najprej segrejte svežo vodo brez dodajanja kave. To storite tako, da posodo za vodo (4) napolnite le do oznake za 5 skodelic, saj se sicer lahko pojavi prenapolnjenost vrča (6). Vključite napajalni kabel v vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop (7). Kuhanje lahko ustavite s ponovnim pritiskom tipke za vklop/izklop (7).

Priprava kave

Posodo za vodo (4) odprete tako, da dvignete pokrov posode za vodo (1). V posodo za vodo (4) nalijte želeno količino mrzle vode.

Pozor: Indikator ravni vode (5) se nanaša na količino hladne vode, ki je potrebna za pripravo zelenega števila skodelic kave (@ 125 ml). Zaprite pokrov posode za vodo (1). Odprite filter (3) tako, da dvignete pokrov filtra (2) navzgor.

Vzemite papirnati filtrirni vložek velikosti 2, preložite ga po rebrastem robu in ga postavite v filter (3). Papirnati vložek ne sme segati čez robove filtra. Po potrebi ga z roko malce potisnite navzdol. Dodajte želeno količino mlete kave.

Opomba: Glede na osebni okus uporabite pribl. 5–7 g srednje fino mlete kave na skodelico. Če je kava mleta preveč fino, lahko poplavi filter (3).

Zaprite pokrov filtra (2). Postavite stekleni vrč (6) in pritisnite gumb za vklop/izklop (7) in pričnite s kuhanjem.

Kuhanje lahko kadar koli ustavite s ponovnim pritiskom tipke za vklop/izklop (7).

Pozor: Nevarnost opekline zaradi ostankov kave v filtru. Pred odstranjevanjem vrča (6) počakajte nekaj minut.

Funkcija ohranitve toplote

Da bi ohranili kavo pripravljeno na željeni temperaturi, je vaš aparat opremljen s funkcijo ohranitve toplote.

Po koncu priprave se avtomatsko aktivira tudi ohranitev toplote, tipka gumb Vklop /izklop (7) sveti svetlo modro.

Čas ohranitve toplote je 40 minut.

Nato se aparat avtomatsko izključi in gumb vklop /izklop (7) se izključi. V vsakem trenutku lahko

Čiščenje in nega

Čiščenje

Odstranite omrežni vtič in pustite, da se naprava ohladi.

Naprave ne potapljajte v vodo. Zunanje površine je mogoče očistiti z vlažno krpo in majhno količino detergenta.

Ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev. Filter (3) in stekleni vrč (6) lahko sperete s tekočo vodo.

Indikator vodnega kamna

Obloge vodnega kamna podaljšajo čas priprave in zmanjšujejo kakovost vaše kave. Poleg tega povzročajo izgubo energije in krajšajo življenjsko dobo naprave.

Navedeni podatki so predstavljeni glede na povprečno dnevno uporabo doma. Funkcijo ohranitve toplote izključite s pritiskom na gumb vklop/izklop (7).

Razpon trdote	Trdota	Čiščenje
1 – nizka	0 – 7° dH	Vsaki 6 mesecev
2 – srednja	>7– 14° dH	Vsake 3 mesece
3 – visoka	>14 – 21° dH	Vsaki 6 tednov
4 – zelo visoka	>21° dH	Mesečno

1 °dH ustreza pribl. 0,18 mmol/l ionov Ca in Mg

Povprašajte pristojne skrbnike za vodovod in lokalne oblasti o trdoti vode.

Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna

Uporabite običajno komercialno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, ki je primerno za kavne aparate s filtri.

⚠ Ne uporabljajte običajnega ali koncentriranega kisa, ker lahko poškodujete materiale, ki sestavljajo napravo.

⚠ Sredstva za odstranjevanje vodnega kamna na osnovi citronske kisline lahko povzročajo usedline, ki zapečatijo plasti vodnega kamna ali zamašijo odprtine naprave. Poleg tega je odstranjevanje vodnega kamna s citronsko kislino prepočasno, zaradi česar ni mogoče zagotoviti popolne odstranitve vodnega kamna.

⚠ Naše jamstvo ne pokriva škode, povzročene zaradi uporabe neprimernih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna ali neupoštevanja navodil za odstranjevanje vodnega kamna.

⚠ S sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna ravnajte previdno, da ne poškodujete pohišta ali oblačil.

Odstranjevanje vodnega kamna

- V filter vstavite papirnati vložek (3), zaprite pokrov filtra (2) in namestite vrč (6) v napravo. Papirnati vložek bo prestregel večje kose ostankov vodnega kamna in tako preprečil zamašitev izhodnega ventila.
- V posodo za vodo (4) dodajte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v skladu z navodili proizvajalca sredstva, nato napolnite posodo z vodo do oznake za 5 skodelic in vklopite napravo.
- Ko raztopina za odstranjevanje vodnega kamna steče skozi napravo, izpraznite vrč (6), izklopite napravo in počakajte 5 minut, da se ohladi.

Pomembno: Po odstranitvi vodnega kamna splaknite posodo za vodo (4). To storite tako, da odprete pokrov posode (1), natočite svežo vodo do oznake za 5 skodelic in vklopite kuhanje. Nato splaknite filter (3) in vrč (6) s tekočo vodo.

Opomba: V primeru trdovratnejših oblog vodnega kamna postopek ponovite.

Tehnični podatki

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz

Poraba energije: 640–760 W

Razred zaščite: I

Tehnične informacije o načinih delovanja v skladu z Uredbo EU 2023/826:

NAČIN	PORABA ENERGIJE (VATI)	OBDOBJE (V MINUTAH)
Izklopljeno	0,3	40
Pripravljenost	–	–
Pripravljenost z dodatnimi informacijami	–	–
Omrežno stanje pripravljenosti	–	–



Naprava je skladna z evropskimi direktivami 2014/35/EU, 2014/30/EU in 2009/125/EU.

Varujte okolje



Sodelujmo pri varovanju okolja!

- 1 Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

Spremembe so možne brez predhodnega obvestila.

Návod na používanie

Kávovar na filtrovanú kávu Aroma

Zloženie kávovaru

- 1 Kryt zásobníku na vodu
- 2 Kryt filtru
- 3 Filtr
- 4 Zásobník na vodu
- 5 Vodoznak
- 6 Konvice na kávu Aroma
- 7 Vypínač se světelnou kontrolkou

Dôležité bezpečnostné informácie

- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli inštruované, ako spotrebič bezpečne používať a chápu prípadné súvisiace riziká.
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov alebo deti bez dohľadu.
 - Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
 - Spotrebič a jeho prírodný kábel uschovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
 - Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak sú pod dozorom alebo ak dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a správne chápu súvisiace riziká.
 - Spotrebič nevkladajte do vody.
 - Ak je napájací prírodný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
 - Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach:
 - v zamestnanecké kuchynky v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách,
 - poľnohospodárskych objekty,
 - pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
 - penzióny.
- Spotrebič nie je určený na čisto komerčné použitie.

- Upozornenie: Nebezpečenstvo popálenia! Povrch spotrebiča sa môže silno zahrievať. Rozohriate povrchy si vysokú teplotu zachovávajú ešte nejaký čas po vypnutí spotrebiča.
- Skontrolujte úplnosť a poškodenie zariadenia a príslušenstva. Ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené, zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte zákaznický servis. Príslušné kontaktné údaje nájdete v záruke.

Pred použitím

Gratulujeme ku kúpe kávovaru!

Kávovar môže byť používaný na zamýšľané použitie a v súlade s týmto návodom na obsluhu. Preto si pred použitím tento návod na obsluhu najprv dôkladne preštudujte. Obsahuje totiž pokyny na používanie, čistenie a údržbu spotrebiča. V prípade nedodržania týchto pokynov neprijímame zodpovednosť za spôsobené škody. Pokyny uložte na bezpečné miesto a v prípade potreby poskytnite následným používateľom. Venujte, prosím, tiež pozornosť informáciám o záruke uvedeným na zadnej strane návodu.

Na prípadné rozbitie skla sa nevzťahuje žiadna záruka.

Počas používania je potrebné dbať na bezpečnostné opatrenia.

Doplňujúce bezpečnostné informácie

- Spotrebič zapájajte vždy iba do uzemnenej elektrickej zásuvky inštalovanej na stenu podľa zodpovedajúcich predpisov. Prírodný kábel a zástrčka musia byť suché.
 - Napájací kábel neprehýbajte cez ostré hrany a nijako ho cez ne neupínajte. Nenechávajte kábel voľne visieť. Chráňte ho pred horúcou a masťou.
 - Predlžovací kábel použite iba v prípade, ak je vo výbornom technickom stave.
 - Zástrčku nikdy neodpájajte ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
 - Neprenášajte spotrebič za kábel.
 - Kávovar neukladajte na rozohriate plochy, ako sú elektrické platne, alebo do blízkosti plameňov plynového sporáka. Obal spotrebiča by sa mohol roztaviť.
 - Vyhnite sa umiestneniu spotrebiča na povrch, ktorý je citlivý na vodu. Pri vystreknutí tekutín by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
 - Spotrebič nezapínajte, ak v ňom nie je voda. Zásobník na vodu naplňte studenou vodou maximálne na úroveň zodpovedajúcu najvyššiemu povolenému množstvu šálok.
 - Kým je spotrebič spustený alebo ešte rozohriaty, vodu nedopĺňajte. Pred nalievaním či dopĺňaním vody spotrebič vypnite a nechajte 5 minút vychladnúť.
 - Upozornenie: Spotrebič sa pri chode silno zahrieva! Hrozí nebezpečenstvo obarenia sa od unikajúcej pary. Počas prípravy nikdy nevyklápať filter a neotvárajte kryt.
 - Ak spotrebič nejaký čas nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - Spotrebič nepoužívajte a zástrčku okamžite odpojte, ak:
 - je spotrebič alebo prírodný kábel poškodený,
 - máte podozrenie, že došlo k poškodeniu spotrebiča po tom, čo spadol alebo utrpel podobnú nehodu.
- V takom prípade nechajte spotrebič opraviť.
- Počas prevádzky musí byť spotrebič pod dozorom.

- Pravidelne odstraňujte vápenaté usadeniny.
- Sklenená kanvica nie je určená na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Nepreberáme zodpovednosť za škodu spôsobenú v dôsledku zneužitia, nesprávnej obsluhy, nesprávnej opravy či pre nedodržanie pokynov o pravidelnom odstraňovaní vápenatých usadenín. Na tieto prípady sa tiež nevzťahuje nárok na záruku.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím alebo po tom, čo sa spotrebič dlhšie nepoužíval, nechajte najprv prevariť čerstvú vodu bez kávy. Zásobník na vodu (4) naplňte po značku pre 5 šálok, aby ste zabránili preplneniu kanvice (6).

Príprava kávy

Vyklopením krytu (1) otvorte zásobník na vodu (4). Studenú vodu nalejte iba do zásobníka na vodu (4). Vodoznak (5) zodpovedá množstvu vody potrebnému na prípravu požadovaného počtu kávových šálok (cca 125 ml). Zavrite kryt zásobníka na vodu (1). Otvorte filter (3) vyklopením krytu filtra (2) smerom dohora. Vezmite papierový filter veľ. 2, preložte vrúbkovaný okraj a filtračný papier vložte dovnútra (3). Papierový filter nesmie presahovať cez okraj. V prípade potreby ho rukou zľahka stlačte smerom dole. Nasypťte požadované množstvo mletej kávy. Podľa vlastných preferencií použite na jednu šálku 5 – 7 g kávy mletej na stredne hrubo. Ak by bola káva namletá príliš jemno, mohol by filter (3) pretiecť. Zavrite kryt filtra (2).

Do spotrebiča vložte sklenenú kanvicu (6).

Zástrčku zapojte do zásuvky a stlačte vypínač (7). Vypínač sa rozsvieti nabielením a príprava kávy sa začína.

Prípravu kávy môžete kedykoľvek prerušiť opätovným stlačením vypínača (7).

Niekoľko minút počkajte, kým všetka káva pretečie do kanvice (6). Keď kanvicu (6) vyberiete, ochranný ventil zabráni ďalšiemu odkvapkávaniu nápoja.

Funkcia udržiavania teploty

Spotrebič je vybavený funkciou udržiavania teploty, vďaka ktorej sa káva udržiava pri teplote vhodnej na podávanie. Funkcia udržiavania teploty sa automaticky zapne, hneď ako je dokončený proces prípravy. Vypínač (7) svieti aj naďalej nabielením. Káva sa udržiava teplá počas 40 minút. Potom sa spotrebič automaticky vypne a podsvietenie vypínača (7) zhasne.

Funkciu udržiavania teploty môžete kedykoľvek vypnúť stlačením vypínača (7).

Čistenie a údržba

Čistenie

Zástrčku odpojte zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.

Spotrebič nikdy neponárajte do vody. Vonkajší povrch utrite vlhkou handričkou s trochou prípravku na riad.

Nepoužívajte drsné alebo abrazívne čistiace prostriedky.

Filter (3) a sklenenú kanvicu (6) môžete umývať pod tečúcou vodou.

Vápenaté usadeniny

Vápenaté usadeniny predlžujú čas prípravy a znižujú kvalitu pripravovanej kávy. Vedú tiež k energetickým stratám a skracujú životnosť spotrebiča.

Pri príliš hrubej vrstve vápenatých usadenín sa spotrebič vypína predčasne. Vápenaté usadeniny sa potom odstraňujú veľmi ťažko. Preto je potrebné tieto usadeniny odstraňovať pravidelne alebo prinajmenšom vo chvíli, keď sa nápadne predlži čas prípravy a zvýši sa jej hlučnosť.

Uvedené údaje vychádzajú z každodenného používania v domácnosti.

Tvrdosť vody	Tvrdosť	Interval odstraňovania usadenín
1 Mäkká	0–7° dH	Každých 6 mesiacov
2 Stredne tvrdá	>7–14° dH	Každé 3 mesiace
3 Tvrdá	>14–21° dH	Každých 6 týždňov
4 Veľmi tvrdá	>21° dH	Jedenkrát za mesiac

1 °dH zodpovedá asi 0,18 mmol/l iónov Ca a Mg

Na tvrdosť vody vo vašej oblasti sa môžete opýtať miestneho poskytovateľa vody alebo miestneho zastupiteľstva.

Prípravok na odstraňovanie vápenatých usadenín

Používajte bežne dostupné prípravky na odstraňovanie vápenatých usadenín vhodné pre filtračné kávovary.

⚠ Nepoužívajte bežný či koncentrovaný ocot. Mohol by poškodiť materiál, z ktorého je kávovar vyrobený.

⚠ Používanie odvápnovacích prípravkov na báze kyseliny citrónovej môže viesť k vzniku zrazeniny, ktorá utesní vrstvu usadenín alebo zanesie rozvody kávovaru. Odvápnovanie pomocou kyseliny citrónovej tiež vyžaduje viac času, a preto nie je možné zaručiť výsledok.

⚠ Naša záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené používaním nesprávnych prípravkov na odstránenie vápenatých usadenín alebo nedodržovaním pokynov na ich odstraňovanie.

⚠ S prípravkami na odstraňovanie vápenatých usadenín zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli poškodeniu nábytku alebo odevov.

Odstraňovanie vápenatých usadenín

- Do filtra (3) vložte papierový filter, zavrite kryt (2) a do kávovaru vložte kanvičku (8). Prípadné väčšie kusy vápenatých usadenín sa zachytia na filtračnom papieri, ktorý tak zabráni zaneseniu výstupného ventilu.
- Do zásobníka na vodu (4) pridajte prípravok na odstránenie vápenatých usadenín podľa pokynov výrobcu, dolejte vodu z kohútika po rysku zodpovedajúcu 5 šálkam a spusťte kávovar.
- Keď odvápnovací roztok prejde spotrebičom, vyprázdňte kanvičku (8) a 5 minút nechajte kávovar vychladnúť.

Dôležité: Po odstránení vápenatých usadenín opláchnite zásobník na vodu. Otvorte kryt zásobníka (1), naplňte zásobník čistou vodou po rysku označujúcu 5 šálok a spusťte proces prípravy. Filter (3) a kanvičku (8) potom opláchnite pod tečúcou vodou.

Poznámka: V prípade silného zanesenia proces odstraňovania usadenín ešte raz zopakujte.

Spustenie programu odstraňovania vápenatých usadenín

Na spustenie programu odstraňovania vápenatých usadenín stlačte odvápnovacie tlačidlo (-) a držte ho stlačené 3 sekundy, kým sa na displeji nezobrazí aktuálne nastavená hodnota tvrdosti vody (H1, H2, H3 alebo H4) a symbol odstraňovania usadenín. Do 5 sekúnd stlačte vypínač a spusťte program odstraňovania vápenatých usadenín. Na displeji sa zobrazí výraz CALC a symbol odstraňovania usadenín .

Technické údaje

Napätie: 220–240 V~ 50–60 Hz
Spotreba energie: 640–760 W
Trieda spotrebičov: I

Technické informácie o prevádzkových režimoch podľa nariadenia EÚ 2023/826:

REŽIM	SPOTREBA ENERGIE (VO WATTOCH)	DOBA PREVÁDZKY (MINÚTY)
Vypnuté	0,3	40
Pohotovostný režim	–	–
Pohotovostný režim s ďalšími informáciami	–	–
Sieťový pohotovostný režim	–	–

 Spotrebič je v súlade s európskymi smernicami 2014/35/EÚ, 2014/30/EÚ a 2009/125/EÚ.

Ochrana životného prostredia



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje četné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➡ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

Môže sa zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Посібник з експлуатації Ароматична кавоварка

Налаштування кавомашини

- 1 Кришка резервуара для води
- 2 Кришка фільтра
- 3 Фільтр
- 4 Бак для води
- 5 Індикатор рівня води
- 6 Ароматичний скляний глечик
- 7 кнопка увімкнення/вимкнення з контрольною лампочкою



Важлива інформація з техніки безпеки

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, якщо вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані про безпечне використання приладу та розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Під час роботи кавоварку не можна розміщувати в шафі.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і/або знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або були проінструктовані про безпечне використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Якщо шнур живлення приладу пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісною службою або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
- Цей прилад призначений для використання в домогосподарствах і подібних умовах, наприклад.
 - Кухня для персоналу в магазинах, офісах та інших комерційних приміщеннях;
 - Фермерські будинки;

- Гостями в готелях, мотелях та інших житлових об'єктах;
- У закладах типу «ліжко та сніданок».

Прилад не призначений для суто комерційного використання.

- **Обережно: небезпека опіків!** Доступні поверхні можуть сильно нагріватися. Нагрівальні поверхні залишаються гарячими ще деякий час після вимкнення приладу.
- Перевірте комплектність приладу та приладдя і відсутність пошкоджень. Якщо якісь деталі відсутні або пошкоджені, не використовуйте прилад і зверніться до сервісного центру. Будь ласка, зверніться до гарантії для отримання відповідної контактної інформації

Перед використанням

Вітаємо з придбанням кавомашини!

Кавоварку можна використовувати лише за призначенням і відповідно до цієї інструкції з експлуатації. Тому, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням, оскільки вона містить вказівки щодо використання, чищення та догляду за приладом. Ми не несемо відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням інструкцій. Зберігайте цю інструкцію з експлуатації в безпечному місці та передавайте її кожному наступному користувачеві разом з приладом. Також зверніть увагу на інформацію про гарантію в кінці інструкції з експлуатації. Гарантія не поширюється на розбите скло.

Під час використання приладу необхідно дотримуватися заходів безпеки.

Додаткові вказівки з техніки безпеки

- Прилад слід підключати тільки до заземлених розеток, встановлених відповідно до норм і правил. Кабель живлення та вилка повинні бути сухими.
- Не тягніть і не затискайте з'єднувальний кабель за гострі краї. Не залишайте його звисати. Захищайте його від нагрівання та потрапляння олії.
- Використовуйте подовжувач тільки в тому випадку, якщо він знаходиться в ідеальному стані.
- Ніколи не виймайте вилку з розетки за кабель або мокрими руками.
- Не переносьте прилад за кабель.
- Не ставте автоматичну кавоварку на гарячі поверхні, наприклад, на плиту або поблизу відкритого газового полум'я, оскільки це може призвести до розплавлення корпусу.
- Не ставте прилад на чутливі до води поверхні. Бризки води можуть пошкодити такі поверхні.
- Не вмикайте прилад без води. Наповнюйте резервуар для свіжої води **холодною** водою не більше, ніж максимально допустима кількість чашок.
- Не доливайте воду в увімкнений або ще гарячий пристрій. Перед наповненням або доливанням води вимкніть автоматичну кавоварку і дайте їй охолонути протягом 5 хвилин.
- **Попередження** прилад нагрівається! Небезпека опіків паром, що виходить. Ніколи не виймайте фільтр і не відкривайте кришку під час приготування кави.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, витягніть вилку з розетки.

- Негайно припиніть використання приладу та/або витягніть штепсельну вилку з розетки, якщо
 - Прилад або шнур живлення пошкоджено
 - Ви підозрюєте, що прилад може бути несправним після падіння або подібного інциденту.
 У таких випадках зверніться до спеціаліста для ремонту приладу.
- Під час роботи прилад повинен знаходитися під наглядом.
- Регулярно видаляйте з приладу накіп.
- Скляний глечик не підходить для використання в мікрохвильовій печі.
- Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням, неправильною експлуатацією, неналежним ремонтом або недотриманням рекомендацій щодо видалення накипу. У таких випадках гарантійні зобов'язання також виключаються.

Початок роботи

Перед першим використанням і після тривалого перерви в експлуатації закип'ятіть свіжу воду без кавової гущі. Для цього наповніть резервуар для води (4) до **позначки 5 чашок**, щоб запобігти переповненню глечика (6).

Приготування кави

Відкрийте резервуар для води (4), відхиливши кришку резервуара для води (1). Наливайте у резервуар для води (4) лише холодну воду. Індикатор рівня води (5) показує кількість свіжої води, необхідної для приготування потрібної кількості чашок кави по 125 мл. Закрийте кришку резервуара для води (1). Відкрийте фільтр (3), перевернувши кришку фільтра (2) догори. Візьміть паперовий фільтр розміру 2, зігніть його за штампований край і помістіть у фільтр (3). Паперовий фільтр не повинен виступати за край фільтра. Якщо необхідно, злегка притисніть його рукою. Додайте необхідну кількість меленої кави. Залежно від вашого особистого смаку, використовуйте приблизно 5–7 г кави **середнього або дрібного** помелу на чашку. Якщо кава змелена занадто дрібно, фільтр (3) може переповнитися.

Закрийте кришку фільтра (2).

Встановіть скляний глечик для ароматизації (6) всередину приладу.

Вставте штепсельну вилку в розетку і натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (7). Індикатор загориться білим кольором, і почнеться заварювання.

Ви можете перервати заварювання в будь-який момент, повторно натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (7).

Зачекайте кілька хвилин, доки вся кава не потрапить у глечик (6). Коли ви виймаєте глечик (6), краплинний клапан запобігає витіканню кави.

Функція підтримання напою в теплому стані

Пристрій оснащено функцією підтримки кави в **теплому** стані, яка дозволяє підтримувати температуру приготованої кави при подачі на стіл. Функція **підтримання** кави в теплому стані вмикається автоматично після завершення приготування. Кнопка увімкнення/вимкнення (7) залишається підсвіченою білим кольором. Кава залишається теплою протягом 40 хвилин, після чого прилад автоматично вимикається, а індикатор на кнопці увімкнення/вимкнення (7) гасне.

Функцію підтримання кави в теплому стані можна вимкнути в будь-який момент, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (7).

Чистка та догляд

Очищення

Витягніть вилку з розетки і дайте приладу охолонути.

Не занурюйте прилад у воду. Зовнішні поверхні можна чистити вологою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу.

Не використовуйте жорсткі або абразивні засоби для чищення.

Фільтр (3) і скляний глечик для ароматизації (6) можна мити під проточною водою.

Технічні характеристики

Номинальна напруга: 220–240 В~ 50–60 Гц
 Споживана потужність: 640–760 Вт
 Клас захисту: I

Технічна інформація про режими роботи відповідно до Регламенту ЄС 2023/826:

РЕЖИМ	СПОЖИВАНА ПОТУЖНІСТЬ (ВТ)	ПЕРІОД (ХВИЛИНИ)
Вимкнено	0,3	40
Очікування	–	–
Очікування з додатковою інформацією	–	–
Мережевий режим очікування	–	–

CE Прилад відповідає європейським директивам 2014/35/EU, 2014/30/EU та 2009/125/EU.

Захист довкілля



Захист довкілля — понад все!

- ⓘ Ваш прилад містить цінні матеріали, які придатні для вторинної переробки.
- ➔ Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

Може бути змінено без попередження.

